

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Svoboda: (201) 434-0237. UNA: (201) 451-2200

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. UNA members 1 year — \$15.00. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to: "Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302 Tel.: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає собі право в потрібі виправляти і скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допущивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів УНСОЮЗУ \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Заник робітничих спілок в Америці

Хоча Карло Маркс жив в Англії і там написав свій „Капітал”, проте марксизм не міг прийнятися ні в одній західній демократичній країні, бо — всупереч теорії Маркса — тамошнє робітництво не вважало, що воно таке покривдене й експлуатоване капіталістами, що повинно переводити революцію. Маркс з погордою висловлювався про Росію, як відсталу країну, де немає великої робітничої класи. Як на глум, саме в Росії Ленін міг зробити кар’єру, адже в демократичній Швейцарії був нешкідливим рядовим політичним емігрантом. У високоупромисловленій Америці робітництво, швидко створило робітничі спілки (Юнії) з колективними договорами праці та з правом страйку у боротьбі за вищу винагороду й кращі умовини праці.

На 250 мільйонів мешканців Америки до світу праці належить около 150 мільйонів мужчн і жінок. Різні категорії робітників і службовиків мають „свої” робітничі спілки. Централю є Американська федерація праці — Конгрес індустріальних організацій, формально заснована щойно у 1955 році, але Федерація праці існувала вже у 1886 році. Докладного числа членства не можна знайти у популярних довідниках, але кожний із нас, американських громадян, знає, що незорганізованих робітників було в Америці дуже мало. Та це було колись, але вже так не є.

Цьогорічний недавній День Праці виявив, що робітничі спілки в Америці (юнії) вже перевелися. Склалося на це багато причин. Найголовніша та, що робітничі спілки збюрократизувалися і їхні управи почали дивитися на членство, як на засіб їхнього достатку. Президенти й секретарі різних юній брали великі платні й були насправді капіталістами, а не робітниками. Щоб доказувати своїм членам журбу за їхню долю — проводили робітничих спілок проголошували страйки і під’юджували страйкарів неперевірливою демагогією. Життєва практика виявила, що страйк дуже ризиковий і двосічний: може спонукати хлібодавця до поступок і компромісового наладнання спору з даними робітниками, репрезентованими робітничою спілкою, але й може так підрізати фінансово дане підприємство, що воно банкрутує і продає варстат праці й заробітку. В останніх роках було стільки таких випадків — загирення заробіткової праці в наслідок страйку, що давніша хвиля страйків минулася. Робітник волів позбутися юнійного опікуна, як слухати його й нарадитися на безробіття.

Однією з поважних причин зануку американських робітничих спілок стало їх розполітикування. У двопартійній американській системі Демократична партія дістала назву „партії народу” і мала куди більше членів, як партія Республіканська. За республіканського президента Герберта Гувера прийшов у 1929 році біржевий крах, який започаткував сумну добу глибокої економічної депресії. Тому у виборах 1932 року Гувер програв вибори до демократичного кандидата Френкліна Делано Рузвелта, який вславився, як великий соціальний реформатор. Це була золота доба робітничих спілок. Але Рузвелт, соціальний реформатор, виявився поганим дипломатом. За його урядування вивбула Друга світова війна, він війну виграв завдяки геніальним полководцям (Айзенгавер, МекАртур, Паттон й інші), але програв мир і на конференції (1945) в Ялті діяв під диктатом Сталіна. Популярність Демократичної партії потерпіла через програму В’єтнамську війну за Ліндона Джансона. „Мир і добробут” стало гаслом Республіканської, а не Демократичної, партії. Велика популярність республіканських президентів Роналда Регена і Джорджа Буша спричинила послаблення рядів Демократичної партії й масову втечу членів робітничих спілок, організованих демократами.

У цьогорічному Дні Праці 2-го вересня 1991 року відбулася у Вашингтоні велика демонстрація яких 100,000 осіб під соціальними робітничими гаслами. Але це була демонстрація суто політично, зорганізована Демократичною партією з уваги на президентські вибори у наступному році. Робітничі спілки там не проводили. За коментарями американської преси — ця демонстрація не віддзеркалює настроїв американського суспільства і не матиме впливу на вислід згаданих виборів.

У зв’язку з наближенням часу конференції дійсних членів та виборів нової Управи Української Вільної Академії Наук у Нью Йорку насамується деякі думки, якими вважало доцільними, як один з найстарших членів нашої Академії, що пам’ятають її початки, поділитися з ширшими колами членства УВАН і взагалі нашого наукового світу, в діаспорі. За час майже півсотні років своєї діяльності УВАН виконала велику працю й добила поважних успіхів на полі вільної української науки в провідних видатних справах наших видатних учених як М. Ветухів, Ол. Архімовичів, Ол. Оплоблін і Ю. Шенелюв та їхніх співробітників, у авангарді жертвенної праці яких стояв аж до свого відходу в засвіті невідомий директор бібліотеки й архіву Академії — В. Мияковський, названий на честь свого життя „совістю Академії”. Це були наші видатні люди, на яких „стояла” Академія.

Наукова політика УВАН, спрямована від самих її початків на вихід з українського гетто на ширший шлях міжнародної науки, мала свої успіхи, а видавані „Анали”, офіційні Академії, були високо цінні на форумах міжнародних наукових кіл. До того доходили й інші видання. Поодинокі Секції й Комісії при УВАН вели поважаєну, систематичну працю перш за все на полі українознавчих дисциплін, при чому математично-природничо-медицинські й технічні ділянки

Так зовуть в Україні перший день нового шкільного року. І це недаром, бож рік у житті дитини — немалий відтинок часу, а добрий початок віщує і добрі висліди праці цілого того періоду. Власне вже минулого року в Україні цей день був справжнім святом у дослідно-релігійному розумінні, бо в багатьох школах розпочинали цей рік вперше спільними Богослужбами, освяченням клас, вивішенням ікон на стінах. Із щирою радістю сповіщала про це львівська газета „За вільну Україну”. Віримо разом із ними, що цього року ще більше шкіл по всій Україні не лиш розпочне науку з Богом, але й надаватиме їй щораз глибшого релігійно-національного змісту. Як же щого не назвати святом?!

У класах, де десятиліттями лунали кличі: „До боротьби за справу Комуністичної партії Радянського Союзу — будь наготові!”, — де поїли дітей перекоканнями, що „релігія — опію для народу”, а все на землі виникло тільки завдяки „старшому братові”, там сьогодні приходило до голосу, крок за кроком — Правда. Хоч шлях її нелегкий, але вона поступово виборює собі все нові й нові становища. Недавні ленінські науки — піонери, одушевлені скидають червоні „галстуки”, вдягають однострої козаків, січових стрільців, воїнів УПА, пластунів... Ходять колудувати на побудову пам’ятника Васи-

Олександр Домбровський

УВАН НА ЗАКРУТІ ІСТОРІЇ

також не були занедбані. Правда, УВАН як наукова установа на еміграції, не могла мати таких можливостей і досягнень, як це було б на рідних землях в умовах власної державності, коли державні чинники піклуються рідною наукою. А все ж таки праця розгорталася в умовах використання максимальних можливостей на чужині. Так було головне в 50-60-их та частинно в 70-их роках. Але закони еміграційного життя є невідомими навіть і у відношенні до неоправданих ідеалістів і тих, які фізично ходили по вулицях міст на нових місцях поселень, а духом мандрували по Хрещатику чи львівських тротуарах. Старше покоління науковців почало відходити, а наплив молодших наукових кадрів був порівняльно незадовільний, бо реальний практичний підхід до життя в умовах американізму промовляв не раз до переконання вишкочив на землі Вашингтона людини.

Сьогодні науково-активний колектив в УВАН робить можливі зусилля, щоб в умовах прорідження рядів активного членства все ж таки стояти на висоті завдань та продовжувати в міру можливостей традиції Академії з часів її розквіту. Це питання особливого значення, яке стоїть перед Конференцією дійсних членів і новою Упра-

вою Академії, що мала своє специфічне обличчя і повинна зберегти його. Але зарисовується на обрізах недалекого майбутнього ще й інша проблема в зв’язку з надійними подіями в Україні. Основники УВАН покинули її до життя в цілі продовження діяльності розгортаної на порозі 30-их років Української Академії Наук в Києві. Бо так звана Академія УС-СР, інфільтрована ворогами української наукової праці або місцевими вишкочками, діяла на шкоду нашої науки, промовчючи або фальшуючи історію й культурні надбання нашого народу та обертаючи знівесь рідну мову. Коли ж Академія в Києві стала підневільною, бо навіть деякі наші учені-патріоти мусили замовкнути в умовах диявольського терору, заіснувала конечність в діаспорі покинути до життя Українську Вільну Академію Наук, яка б перебрала на себе в міру можливостей обов’язки підневільної Академії в Києві.

Так і сталося. В діаспорі роблено те, чого не можна було робити в поневоліній Україні, а в даному випадку на відтинку української науки, загроженої московсько-советським імперіалізмом-шовінізмом та ідеологічною отруєю марксизму-ленінізму. І УВАН разом з іншими нашими науковими установами гідно

сповняла своє завдання, тримаючи високо прапор української наукової праці. Це була дійсно Вільна Академія у протилежність до підневільної в Україні. Але часи мінються за приходом наглого закату на історичному шляху Східної Європи, а в тому й України. Приходять поступові зміни й у самій Академії в Києві. Вправді там ще сьогодні занецинують повітря різні кондуфори, сарбей й ім подібні безхребетні попихаки „атеїстича” чужого, але як не сьогодні, та завтра вони будуть змушені безславно відійти (без музики), а дух М. Грушевського й його історіографічного „вірую” затронути на фоні діяльності не Академії УССР, а Української Академії Наук в умовах відродження національно-державного життя.

До цих нових обставин треба буде допасуватися й нашої Академії в діаспорі. Бо коли в Україні існувати не вільна Академія, то додаток „вільна” в діаспорі звучиме контроверсійно з певним квестіонуванням вільності Академії на рідних землях. Ціллю цієї статті не є вирішування питання майбутнього становища УВАН у діаспорі при альтернативі між її есенціальності самодіагнозом (як дехто з дозою песимізму схильний припускати) і з другого боку зміною її статусу (філіял, як якась інша форма заоканського представництва Академії в Києві). Коли це питання дозріє до конечної розв’язки,

(Закінчення на стор. 8-й)

велику частину матеріальних своїх засобів у покращання своєї школи для своїх дітей?!

А навіть професійний рівень вчителів — чи ж не в руках батьків — допомогти їм постійно підвищувати цей рівень курсами та семінарами, фундаючи для них відповідні стилісти на це? Чи взагалі, гідним забезпеченням — дозволити вчителям, хоч тим найбільш незаступним — посвятитися виключно своєму покликанию, без необхідності іншої заробіткової праці? Як знаємо, наша діаспора така з убогих, головне покоління батьків сьогоднішніх школярів, що вже виростає в розумінні нових обставин та вмє з ними належно користатися.

Але й чуюмо інші оправдання, і то дуже часті: діти перетяжені, їм ніколи займатися підготовкою до того, з чого не їстимуть хліба”. Про „хліб” треба сказати, що саме сьогодні західній світ щораз наполегливіше шукає знавців мов та обставин Східної Європи — на неї звертають щораз більше уваги. До того ж і сама Україна сьогодні вже куди доступніша, як була хоч би кілька років тому. І є зовсім реальні можливості, що не одне із сьогоднішніх дітей таки пов’яже з нею навзаєм свою професійну кар’єру. І з успіхом!

Але — про „перетяження”. Вибір зайняти дитини залежить змалку від батьків, вкладаючи хоч не-

(Закінчення на стор. 7-й)

Д-р Олег М. Волянський

Важлива публікація

Шістнадцятого липня цього року ми були свідками ентузіастичних святкувань першої річниці проголошення суверенності УССР, які відбувалися в Україні. Можна було чути від провідників теперішнього уряду УССР, що, мовляв, 16-го липня 1990 року „Україна вперше стала незалежною”, цебо ми є „in statu nascendi” так, як, наприклад, деякі народи Африки. Чи це невігластво чи може плянова політика? Парламент УССР намагається ввести в життя параграф „Деклярації Суверенності”, але рівночасно позбавляє себе суттєвих аргументів у змаганні за суверенну Україну. Бо у світі є неписаний закон, що практикується у відношенні до „історичних” і „неісторичних” народів, народів, які в минулому мали незалежність і тимчасово втратили, та народів, що до цього часу ніколи не були незалежними. У першому випадку, коли обставини дозволяють, вони без жодних передумов можуть відновити свою державність, у другому випадку, передумовою незалежності є плесбисті. Відкрітася від такого політичного майна України, на якому була побудована Українська Народна Республіка чи Українська Гетьманська Держава, — це прямо самогубство. Тепер, коли урядові чинники УССР намагаються нав’язати культурні, економічні та політичні взаємини з різними країнами, зокрема з нашими сусідами, то багато легше відновити ці зв’язки, що ми їх мали з ними в недавньому минулому, в 1918-1920 роках, ніж починати їх від паперової суверенності. Треба пригадати цілому світові, а зокрема нашим державним мужам в Україні, „чи ми діти”, що ми вже мали свою державу з повними атрибутами 70 років тому.

Цю функцію виконав блискучий Володимир Трембіцький у своїй щойно виданій книжечці англійською мовою під заголовком „International Status of the Ukrainian Democratic Republic 1917-1924”. Ця стаття у 1986 році була друквана в Альманаху УНСОЮЗУ, а відтак видана заходом Українського Конгресового Комітету, Відділ Балтимор. Видання це має 42 сторінки дрібного друку і складається з 16-ти розділів, у яких подібно подано всі основні аспекти української держави за міжнародним державним правом. Тут показано такі ознаки суверенності, як

Добре було б доповнити цю цінну працю докладнішими поясненнями деяких фактів і дат, справити декілька помилок та виправлене вже видання, дати закордонові, зокрема політичним особистостям світу, допомога яких нині нам дуже на часі.

ЕДВАРД МЕДІГЕН, секретар Департаменту сільського господарства, подав до відома, що він змінє позичкові гарантії для Советського Союзу, щоби зробити їх більш привабливими для комерційних банків. У відповідь на термінове прохання советського уряду про допомогу, президент Джордж Буш відразу постарався про гарантії позичок в сумі 315 млн. дол., однак перед путчем їм вдалося зrealізувати тільки 104 млн. дол., бо більшість банків є дуже обережними у позичках для СССР. Досі позичкові гарантії покривали 98 відсотків основного капіталу, тепер Е. Медіген підніс покриття гарантії на 100 відсотків основного капіталу та сподіється, що це буде більш привабливим для зацікавлених банків.

Д-р Іван Сеняків

ГУЦУЛЬЩИНА ВІДРОДЖУЄТЬСЯ

Бурхливі роки 1989-1991 позначилися великими революційними переминами в Україні. Вони знайшли своє важливе завершення в прокламції Самостійної України, яку оголосив парламент в Києві 24-го серпня 1991 року. Стихійна течія національного й релігійного пробудження провикнула також у найдавнішій гірській вселі Гуцульщини (Галицької, Буковинської й Закарпатської). У багатьох місцевостях почали діяти осередки новітніх товариств і партій, населення брало масову участь в лнащому еднанні, у Першому Соборі Духовної України, що відбувся влітку 1990 року в Коломиї, у виборах народних депутатів, що уперше пройшли демократичним шляхом. Українським Церквам повернено давні права й свободу. На терені Гуцульщини віджило релігійне життя, повернули церковні свята, обряди та давню гуцульську коляду. Увесь рух за національне пробудження сягнув своїми коріннями в історичне минуле, в минуле національно-визвольної боротьби. Повернулися традиційні дні вшанування пам’яті Січових Стрільців та всіх інших борців за волю України. На їх честь населення різних сіл спало символічні могили, ставило на них великі хрести, прикрашені вінками квітів, місцеві священники посвячували їх і відправляли Панахиди. Рівночасно члени Руку й „меморіалу” шукали за знищеними могилами січовиків та скритими могилами жертв сталінського терору. В околицях Яболонова, Яремча й Пасичної знайдено такі могили й розкопано. В могилах біля Пасичної знайдено тлінні останки сотника Гриця Голинського, командира Гуцульського Куреня Січових Стрільців. Перепохоронення тлінних останків Г. Голинського на цвинтар в Делятині, яке відбулося 25-го лютого 1990 року, перетворилося у величаву маніфестацію, в ній взяло участь біля 5,000 населення з синьо-жовтими прапорами, прапорами Січових Стрільців та церковних хоругв. Домовину несли 10 хлопців в січових одностроях. Похоронні панахиди

відправляли Владика Павло Василик з Івано-Франківська й три священники.

Піонери відродження

Центром національного відродження Гуцульщини стала Верховина (колишнє Жаб’є), столиця Верховинського району, де горстка місцевих патріотів дала почин до створення спеціальної організації для відродження й збереження української народної культури гуцулів. Уперше в місцевій пресі появилос звернення „Плекати любов до рідного краю”, згодом подано до відома проект статуту нової організації. Звернення і проект статуту були продискутовані в різних виробничих колективах і населених пунктах. Переважаюча більшість прийняла їх з задоволенням, створила 35 осередків, які 13-го лютого 1990 року вислали своїх делегатів на установчу конференцію, що відбулася у Верховині в районному Будинку Культури.

Після конструктивної дискусії конференція вирішила про створення культурно-етнографічного Товариства „Гуцульщина”, яке очолив Дмитро М. Ватаманюк, редактор районної газети „Верховинські вісті”. Конференція обрала раду Товариства з 27-ох членів і затвердила статут. Члени ради утворили сім секцій: фольклору, свят і обрядів, історико-краєзнавчу, мовно-видавничу, архітектури й будівництва, народних ремесел, народної агротехніки й екології. Члени ради є керівниками поодиноких секцій. Товариство „Гуцульщина” ставить собі великі далекосяжні завдання: збереження, примноження й пропаганди духової та матеріальної культури гуцулів у всіх її творчих видах. Крім того воно ставить собі величну мету всіх горян духово збагатити й національно усвідомити, головню тих, які в період ворожих репресій зазнали великих терпін і шкод.

Членство Т-ва „Гуцульщина” може бути індивідуальне й збірне. Це друге переважає і воно є для управи Т-ва найвигідніше, коли всередній поодиноких установ, організації, колгоспи, ансамблі та культурно-освітні заклади творяться серед працівників осередки Т-ва „Гуцульщини”. Члени осередку вибирають з-поміж себе голову, який збирає членські вкладки, контактується з

централю Товариства й співпрацює з нею в імені свого осередку. В той спосіб централю ошаджує багато праці й коштів. Централю старється нав’язати контакт і співпрацювати з гуцулами, що проживають у сусідніх районах Івано-Франківської, Чернівецької й Закарпатської областей, а також з гуцулами поза межами Гуцульщини й за кордоном, головню з гуцулами-імігрантами в діаспорі. Досі Т-во „Гуцульщина” нав’язало призири стосунки з Т-вом „Чорногорю” в Чикаго, ЗСА, і Т-вом „Гуцульщина” в Нотінгем, в Англії. За рік свого існування Верховинське Товариство довершило немало праці. Спільно з райвідділом культури провело свято гуцульських ремесел і фольклору в Верховині та інше.

Товариство „Гуцульщина” придбало собі також власну щомісячну народну газету-альманах з аналогічною назвою. Перше її число появилос у Верховині в січні 1991 року. Рада Товариства повірила редакцію ілюстрованої газети-альманаху талановитій Каліні Ватаманюк, членці Спілки журналістів України. Адреса редакції: 285280, смт. Верховина, вул. Франка 107, Івано-Франківська область, Україна. Тираж 4556 примірників. До редколегії належать професійні журналісти: Галина Гаврилюк, Олена Григоряк, Василь Мануляк, Дмитро Кірашук, Василь Наїгрняк, Василь Тк. „ук” та Микола Бельмега. Крім того орган „Гуцульщина” має талановитих співробітників, науковців, етнографів і спеціалістів від різних видів народної культури гуцулів, як Петро Арсенич, священник УАПЦеркви Роман Олексюк, парох в селі Верхній Ясенів, пише статті на релігійні теми, етнограф Дмитро О. Пожоджук, Василь Піпаш-Косівський з Великої Бичкова, Михайло Савчук, Дмитро Дідушко, Іван Мисяк, учитель гімназії у Соколові, та багато інших. Словом газета Товариства є першорядно редагована й має високий духовий рівень. Раджу всім гуцулам імігрантам в діаспорі вступати в члени цього рідного Товариства „Гуцульщина”, яке має вже більше ніж 5,000 членів. Варта заперенерувати його цікавий журнал, що зветься також „Гуцульщина”. В ньому знайдете багато інформації з вашої батьківщини та ілюстрації, які доставляє фотомайстер Василь Мануляк з життя ваших земляків.

(Закінчення на стор. 7-й)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕНЬ 1991-го РОКУ

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ 240 і 336 ВІДДІЛ 336 з ОСІДКОМ В КЛІВЛЕНДІ, ОГАЙО — ОБ'ЄДНАВСЯ з ВІДДІЛОМ 240 ТАКОЖ У КЛІВЛЕНДІ В ОДИН ВІДДІЛ 240, ІМЕНІ Є. КОВАЛЬЦЯ, з ОСІДКОМ В КЛІВЛЕНДІ, ОГАЙО

ДЕПАРТМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

8 Де Брюн Стефанія
13 Долонський Доротій
23 Шивеньський Лариса
29 Боллех Натан
42 Радельський Ашлі
56 Кафе Аллісон
63 Кінг Юстіна
82 Філоненко Адріан 2.
88 Вілентик Руслана; Олексюк Христина; Павлова Людмила; Чебняк Адріан, Оксана
94 Гидак Анна
161 Тиро Марія
170 Чуйко Стефан
230 Іозвія Микола
231 Пастушок Рахель
237 Панків Бреннан
276 Троке Джейнфер
283 Сененко Наталка, Тарас
290 Мк Кормик Христина
293 Галіс Іван, Травіс
337 Садовий Джонатан
397 Микитох Марко, Наталка
399 Заяць Олександр, Стефанія; Форович Адріан
434 Каріс Тамара; Гантер Касандра
448 Перейма Ліндсей
496 Криницький Марта, Стефанія; Левків Маркія, Ярослав; Мельничук Алла; Цергер Віталій, Тетяна

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

7 Вудгейд Елена, Григорій
22 Лобас Патрик, Роберт
25 Буля Гелена, Леонід
40 Юшкевич Катерина, Христина
167 Мис Патриція; Паті Дебора
177 Паті Дебора
179 Цимбала Маріяна
183 Левандовський Ясон
216 Нігрій Адам, Іван
234 Думич Анна, Михайло; Ванат Іван
287 Малашак Роза
290 Старишський Михайло
292 Фаріон Іван
325 Бреславський Катерина
379 Конфорт Михайло; Лещинський Марія, Оленка; Матушак Герольд; Строченко Володимир
399 Калбрід Скотт
455 Балінський Оксана
456 Мк Корд Амі
460 Чих Марія
484 Герещ Аннетта, Денис, Леонід

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ з ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

240 Бурій Лідія; Ворона Джейнфер, Микола; Воєс Рейні; Довганюк Мішель 2; Ганич Андрій, Михайло Р. Михайло С.; Гірко Джефрі; Залуський Гелена; Красношлік Ангеля; Ло Доротій Анна; Матишак Михайло; Мігеліч Богдан; Пенгрин Марко; Петришин Христофор; Сарабура Христофор; Стахур Давид, Джансон; Стахурська Христина; Степанік Ангеля, Володимир, Елена; Хробак Богдан; Шийка Ліза; Шмагло Сирена; Шнайдер Давид
304 Пайжі Матев, Михайло
399 Гузар Еріка, Христина
489 Григорович Джансон

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛАСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

43 Дейлер Лариса, Тана
48 Гофман Моніка
56 Харук Григорій
165 Креді Катерина, Сусанна, Христина
220 Косар Соня
305 Лупцьо Рейні

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

194 Оберишин Андрій
261 Корновський Джеймс

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ з ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

127 Пейжі Матев, Михайло
172 Григорович Джансон

336 Бурій Лідія; Ворона Джейнфер, Микола; Воєс Рейні; Довганюк Мішель 2; Ганич Андрій, Михайло Р. Михайло С.; Гірко Джефрі; Залуський Гелена; Красношлік Ангеля; Ло Доротій Анна; Матишак Михайло; Мігеліч Богдан; Пенгрин Марко; Петришин Христофор; Сарабу, Христофор; Стахур Давид, Джансон; Стахурська Христина; Степанік Ангеля, Володимир, Елена; Хробак Богдан, Шийка Ліза; Шмагло Серена; Шнайдер Давид
379 Гузар Еріка, Христина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:

7 Вудгейд Елена, Григорій
22 Лубас Патрік, Роберт; Каппа Тіна
25 Буля Гелена, Леонід
40 Юшкевич Катерина, Христина
167 Мис Патриція; Паті Дебора
179 Цимбала Маріяна
183 Левандовський Джансон
216 Нігрій Адам, Іван
234 Думич Анна, Михайло; Ванат Іван
287 Малашак Роза
288 Ріттер Алексіс, Стефанія
290 Стапінський Михайло
292 Фаріон Іван
325 Бреславський Катерина

379 Конфорт Михайло; Лещинський Марія, Оленка; Матушак Герольд; Строченко Володимир
385 Папіш Михайло
407 Шевега Давид
460 Чих Марія
484 Герещ Аннетта, Денис, Леонід

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ з ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

42 Отрок Христина
16 Ліпінка Леся
23 Одай Алісон
25 Домарашський Данило
103 Рева Христина
120 Асєс Карен
123 Дескер Христофор
172 Богославський Роман
254 Байлі Іван
257 Гломба Павло
353 Оконський Григорій
361 Мулик Ігор, Марта; Гісонна Тетяна
375 Луба Петро; Сарахман Михайло
439 Крамер Марта
471 Сільверстон Шаун
504 Рейді Маріорі

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

7 Андерсон Шеріл
94 Шкавритко Давид
161 Гомзак Джефрі
216 Подолья Юрій
240 Воєс Рейні
290 Гесслер Тереза
345 Правдоук Анна
371 Юрків Андрій
399 Кілібрід Скотт
455 Балінський Оксана
481 Судак Марія, Теодор
506 Макала Лавренс, Маріяна, Тереза

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:

45 Гринчишин Фредерік
217 Голімец Джефрі 2.

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

5 Ціконі Марілін
12 Гулич Євген
13 Квіліан Г. Темотій
15 Купка Іванна
22 Каппа Тіна; Козак Джеймс Томас
25 Семенен Карен
27 Свєрстюк Марія
42 Ровтський Едуард; Левіцький Оспі
53 Касій Григорій
63 Оресик Катерина; Кінг Боббі
88 Вілентик Василь; Волянюк Галина; Ешбак Лідія
120 Зон Давид
153 Горбачевський Олексій; Шкільнич Євген
174 Лебедович Андрія
183 Асбот Йоселін
194 Чайковський Роман
216 Кравців Христина
231 Пастушкін Джой, Лавра, Михайло
238 Путятіна Галина; Осадія Ірена
240 Кіндрат Катя
269 Габура Елисавета
271 Сєарс Роберт
277 Борейко Петро
285 Пилишенко Катя, Оріся

320 Ред Ігор
340 Хабай Григорій
399 Бережний Олександр
451 Смерек Денис
472 Горчинський Іванна
489 Гайгес Віргінія
496 Васишин Богдан, Марія; Криницький Іванна, Олександр; Левків Богдан; Мельничук Любо; Федун Олег

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

8 Мохун Мирон
22 Даніло Іван *; Козак Джеймс *, Михайло мол. *
43 Мартинюк Стефан *
47 Кардашинцев Тамара; Чайковський Роман
75 Гавелок Катерина 2
76 Юркевич Марія
78 Друнчук Михайло *
123 Гріб Раймонд *
127 Партика Славко *
133 Андрійчик Анна
146 Філь Григорій *
155 Дзюба Петро *; Гонімар Лінда; Гунчар Донна, Лінда, Марсія; Гурал Синтія; Маско Іван *; Шкоципель Данило *
170 Квочка Гелена; Попович Марія 2
179 Петришин Катерина
182 Марчівський Марія
183 Брезіна Адріана; Кривонос Бренда; Левандовський Дональд *
191 Наблотний Євген *
216 Нігрій Іван *, Селіна
220 Ларсон Роберт *
230 Болотенний Долорес
234 Думич Марія
236 Скерпун Мельвін *
240 Стахур Мирослав *
254 Гімма Лавра
277 Шегда Ярослав, Михайло *, Наталка
287 Саміленко Іван
292 Каневський Роберт *, Ярослав; Маслій Валентина; Фаріон Іван 2 *

301 Адамович Анна
307 Гріценко Віра
316 Іванов Михайло *; Герге Василь *
370 Джіна Анна
371 Дебеш Павлина
381 Різник Володимир *, Павлина
397 Василяшук Володимир *
423 Назаревич Роман
439 Василиця Іван
473 Мовчан Зіна
484 Готман Микола *
496 Петришин Прасковія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ з ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

43 Буцєрка Анна
45 Марушак Ксеня
88 Зіман Ірена
240 Бабенко Віктор; Баглікі Василь *; Бандрівська Анна, Елса; Білоконський Наталка; Бурій Лідія, Софія, Тарас *; Данчевський Варвара; Данилишин Микола; Діак Іван, Христина; Довганюк Михайло *; Петрунелла; Глух Марія; Глиньська Анна; Глоговський Ада Гнатів Василь; Залуський Марія, Оспі *; Зох Марія, Стефанія; Кілярський Михайло *; Кмітик Микола; Коханський Анна, Стефан; Красношлік Клар; Кривнич Марія; Лагошнік Василь; Левій Емілія; Ло Доротій А. 2; Мельникович Ірена; Месеріньський Ірена; Малиновський д-р Василь; Міжієлич Михайло; Наконечний Анна, Елисавета, Стефан; Небеш Орест; Пакула Йосиф *; Ольга 2; Пасічник Марія, Павло *; Пенгрин Петро *; Перетятко Анна; Пескар Микола *; Піртко Василь *; Романяк Анастасія, Іван; Сарабура Ірена; Савчак Маргарита; Секерак Юрій; Совік Ксеня; Стахур Діана; Столяр Анна; Теслюк Мирослава; Тимочко Йосиф *, Марія; Шмагло Василь, Марія, Михайло *; Шульц Ерік, Річард *, Ягольницький Анна; Яшальві Франк

377 Лушак Ірена
379 Гузар Діна, Олександр, Помеля

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:

7 Когут Майбері *
22 Даяло Іван *; Козак Джеймс *, Михайло мол. *
Ольга 2, Томас *
42 Еднук Михайло *
43 Мартинюк Стефан
46 Кардашинцев Тамара; Чайковський Роман
63 Вігдрат Мелвін мол. *, Бетті
66 Саламака Олег *
75 Гавелок Катерина 2.
78 Друнчук Михайло *
123 Гріб Раймонд *
127 Партика Славко *
133 Андрійчик Анна
146 Філь Григорій
155 Дзюба Петро; Гонімар Лінда; Гурал Синтія
161 Флоро Роберт *
169 Голук Гелена
170 Квочка Гелена; Попович Марія 2
179 Петришин Катерина
182 Марчівський Марія
183 Брезіна Адріана; Кривонос Бренда; Левандовський Дональд *
Рілії Патрісія
216 Гулз Марія; Нігрій Іван *, Селіна
220 Ларсон Роберт *
230 Болотенний Долорес
234 Думич Марія
236 Скерпун Мельвін *
240 Стахур Мирослав *
271 Канавіно Григорій *
276 Дачуган Костантина
277 Шегда Михайло, Наталка, Ярослава
288 Клемент Лавра
292 Каневський Роберт *, Ярослав; Фаріон Іван 2 *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛАСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

3 Бойко Дарія
43 Гасдов Йосиф *, Павлина
83 Мельничук Юлія
165 Креадій Роланд *, Віра, Мазур Людмила
379 Козак Станіслава

ЧЛЕНЛІ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

3 Гринишин Тана
34 Баєр Іван *, Джуні
63 Тирпак Карло *, Кейт *, Мелісса
88 Катинський Михайло *
112 Кушняк Карло *
171 Емерій Томас *, Смарч Марія
173 Микіяк Петро *
175 Ярема Марія
231 Оконський Петро *, Мк-Мурей Михайло *, Карол; Дай Василь *, Францис
316 Дячук Володимир, Мирон *; Іванів Едвард *, Розамарія
340 Василюк Іван *, Макар Ноймі
353 Гейц Ольга; Фредерік *
379 Олсон Іван *, Свіса Анна
457 Сакалош Марія
465 Чісис Елисавета; Правдоук Аркадій *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ з ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

105 Марушак Ксеня
127 Ортинський Аліса, Михайло; Пайжі Михайліна
170 Зіман Ірена
171 Гріцай Іля 2.

217 Буцєрка Анна
336 Бабенко Віктор; Балгікі Василь *; Бондарівська Анна; Бенкавич Елса; Білоконський Наталка; Бурій Лідія; Софія, Тарас *; Данчевський Варвара; Данилишин Микола; Діак Іван, Христина; Довганюк Михайло *, Петрунелла; Глух Марія; Глоговський Ада; Глиньська Анна; Гнатів Василь; Залуський Марія, Оспі *; Зох Марія, Стефанія; Кілярський Михайло; Кмітик Микола; Коханський Анна, Стефан; Красношлік Клар; Кривнич Марія; Лагошнік Василь; Левій Емілія; Ло Доротій А. 2; Малиновський д-р Василь; Мельникович Ірена; Месеріньський Ірена; Мігеліч Михайло; Наконечний Анна, Елисавета, Михайло, Стефан; Небеш Орест; Пакула Йосиф *, Ольга 2; Пасічник Марія, Павло *; Пенгрин Петро *; Перетятко Анна; Пескар Микола *; Піртко Василь *; Романяк Анастасія, Іван; Сарабура Ірена; Савчак Маргарита; Секерак Юрій; Совік Ксеня; Стахур Діана; Столяр Анна; Теслюк Мирослава; Тимечко Йосиф *, Марія; Шмагло Василь, Марія, Михайло *; Шульц Ерік, Річард; Ягольницький Анна; Яшальві Франк

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

8 Мачун Мирон
13 Грінгтон Леонард *, Скаллі Дмитро *
37 Коналєць Чиріл
56 Джмура Карен
57 Мауро Роман
76 Юркевич Марія
102 Бобечко Оксана
106 Марушак Микола
127 Бережницький Оксана; Коваль Григорій *
139 Заставний Оларка; Лазор Анна, Володимир, Іванка
147 Вагнер Іван *, Йовик Євген *; Крафт Ірена
155 Стріпка Мирон
165 Корнова Дуґляс *
171 Каш Станлія *
177 Накопський Томас *
191 Наблотний Євген
221 Коваль Михайло, Меланія; Млак Анастасія
230 Біндер Елсен
240 Корф Іван
285 Франчук Санг, Петро, Стефан
287 Саміленко Іван
292 Маслій Валентина
301 Трухліш Лідія
307 Гріценко Віра
316 Герге Василь *
345 Правдоук Олександр *
348 Терпелський Слофко *
349 Крайник Юрій *
352 Глай Роберт мол. *
368 Коселко Софія
370 Гіна Анна
371 Дереш Павлина
379 Юречко Валтуд; Голаш Стефан
381 Різник Володимир *, Павлина
383 Маковський Станлія мол. *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ з ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

397 Бук Арета, Аскольд *; Голловський Богдан *; Лавровський Наталка; Люба, Олег *, Роман *; Тимків Христина; Шука Адріан *, Юрій *
407 Кондуський Розалія
414 Стадник Михайло *, Явдокія
422 Банач Володимир *
423 Завадович Анна
439 Василиця Іван
452 Білик Дженя
473 Мовчан Зіна
481 Коневський Ольга
496 Петришин Прасковія

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

116 Джаман Юрій *
238 О'Садча Павло *
254 Тищенко Доріс

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:

2 Бринчак Марія
5 Гайдамака Леонід; Булик Іван *
6 Вовк Анна 2.
7 Малой Гелена
14 Майорчак Анна
15 Негребєцький Андрій
22 Маріяк Софія
26 Стинк Станлія *
27 Ковалюк Володимир *
29 Костельнич Михайло *
32 Федорів Лідія
37 Іванчик Сва
39 Пастух Павло *; Савран Василь 2 *; Тичко Євген 2
42 Майк Володимир *
63 Петро Ліліана 2.
87 Зах Михайло *
88 Короницький Іван
96 Боднар Стевен *
102 Скриль Галина
106 Пілєцький Ірма

385 Дмитрук Емілія
387 Осовський Елса
407 Баран Норметта
434 Богачук Роман *
445 Бучок Джеймс, Лінда, Кармен, Роман *, Юрій *
484 Горман Микола

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ з ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

5 Прус Адріан *
8 Шашкевич Михайло
13 Грінгтон Леонард *
14 Мачків Мирон
25 Скриль Дмитро
39 Глива Йосиф *
57 Ракочий Роман *
75 Куцло Ярослав *
88 Скубик Лавра
106 Марушак Марія
194 Масюрчак Дмитро
204 Данолюк Андрій *, Олег *; Козак Уляна
217 Суліма Іван *
257 Спосіто Ірена
285 Скіс Елисавета, Євген *; Скібіцький Дейн *, Микола *
348 Скардіна Гелена
352 Вончак Катерина
361 Вальчук Володимир
370 Бойчук Олексій
397 Бойчук Зенон *
399 Клофас Діана
409 Грузельський Іван *
414 Стадницький Володимир *
Василь *
472 Матвішин Іван *
492 Семчишин Богдан *; Юзик Віра, Теодор *
500 Мартинюк отець Василь *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

8 Мачун Мирон
13 Грінгтон Леонард *, Скаллі Дмитро *
37 Коналєць Чиріл
56 Джмура Карен
57 Мауро Роман
76 Юркевич Марія
102 Бобечко Оксана
106 Марушак Микола
127 Бережницький Оксана; Коваль Григорій *
139 Заставний Оларка; Лазор Анна, Володимир, Іванка
147 Вагнер Іван *, Йовик Євген *; Крафт Ірена
155 Стріпка Мирон
165 Корнова Дуґляс *
171 Каш Станлія *
177 Накопський Томас *
191 Наблотний Євген
221 Коваль Михайло, Меланія; Млак Анастасія
230 Біндер Елсен
240 Корф Іван
285 Франчук Санг, Петро, Стефан
287 Саміленко Іван
292 Маслій Валентина
301 Трухліш Лідія
307 Гріценко Віра
316 Герге Василь *
345 Правдоук Олександр *
348 Терпелський Слофко *
349 Крайник Юрій *
352 Глай Роберт мол. *
368 Коселко Софія
370 Гіна Анна
371 Дереш Павлина
379 Юречко Валтуд; Голаш Стефан
381 Різник Володимир *, Павлина
383 Маковський Станлія мол. *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ з ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

1 Поліняк Павло
15 Дажкевич Катерина
25 Божемський Лідія; Вашко Петро; Войтович Мирон *
Мельник Петро *
43 Гасдов Йосиф *; Кугер Ліліана
76 Кришак Ігор
93 Кружковський Славко *
102 Лемішук Джефрі *
112 Керік Катерина
231 МкМуруй Карол, Михайло *; Оконський Петро *
340 Макар Ноймі
416 Кобилецький Роман *
465 Правдоук Аркадій *

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

116 Джаман Юрій *
238 О'Садча Павло *
254 Тищенко Доріс

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:

2 Бринчак Марія
5 Гайдамака Леонід; Булик Іван *
6 Вовк Анна 2.
7 Малой Гелена
14 Майорчак Анна
15 Негребєцький Андрій
22 Маріяк Софія
26 Стинк Станлія *
27 Ковалюк Володимир *
29 Костельнич Михайло *
32 Федорів Лідія
37 Іванчик Сва
39 Пастух Павло *; Савран Василь 2 *; Тичко Євген 2
42 Майк Володимир *
63 Петро Ліліана 2.
87 Зах Михайло *
88 Короницький Іван
96 Боднар Стевен *
102 Скриль Галина
106 Пілєцький Ірма

113 Вішук Джеймс *
114 Крайник Анна; Матулко Ілля, Тамара
119 Шепас Катерина
133 Грінго Анна 2; Роберт Марія
146 Антоняк Семен
149 Смерка Анна
153 Розок Ванда
155 Макар Гелена 2; Давулі Йосиф
174 Березовський Данило 2 *
176 Милош Марія
192 Брикальд Петро *
200 Танчак Морис *
216 Гопко Стефан
238 Костецький Юрій *
247 Шатинський Стефан *; Пундик Осип
257 Квасний Ксеня
266 Папура Василь *
268 Банковська Ангеля
271 Мовчан Денис *
274 Волошак Стефан *
277 Волак Марія; Кулик Дарія

281 Кондратюк Євген *
283 Качмар Михайло *
286 Шмаглей Юстіна
288 Касапик Василь
292 Куян Григорій
293 Лайович Павлина
320 Гнатник Сара
325 Подгайський Микола *
334 Кулик Анна
345 Змага Олексій
358 Ровніський Василь
361 Панчишин Теодор *
364 Добромильська Текля
368 Косенко Онуфрій 2. *
370 Іванчук Станіслав *
371 Третяк Олександр 2. *
379 Кохан Василь; Кобак Григорій

383 Вовк Роман
432 Зенчук Марія
433 Туранський Анна
464 Семчук Тихон
500 Кваснівський Матвій

Відд.:

281 Кондратюк Євген *
283 Качмар Михайло *
286 Шмаглей Юстіна
288 Касапик Василь
292 Куян Григорій
293 Лайович Павлина
320 Гнатник Сара
325 Подгайський Микола *
334 Кулик Анна
345 Змага Олексій
358 Ровніський Василь
361 Панчишин Теодор *
364 Добромильська Текля
368 Косенко Онуфрій 2. *
370 Іванчук Станіслав *
371 Третяк Олександр 2. *
379 Кохан Василь; Кобак Григорій

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

8 Мачун Мирон
13 Грінгтон Леонард *, Скаллі Дмитро *
37 Коналєць Чиріл
56 Джмура Карен
57 Мауро Роман
76 Юркевич Марія
102 Бобечко Оксана
106 Марушак Микола
127 Бережницький Оксана; Коваль Григорій *
139 Заставний Оларка; Лазор Анна, Володимир, Іванка
147 Вагнер Іван *, Йовик Євген *; Крафт Ірена
155 Стріпка Мирон
165 Корнова Дуґляс *

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ											
ЗА ЛИПЕНЬ МІСЯЦЬ 1991 РОКУ											
П Р И Б У Т К И:											
Вплати вкладок усіх класів Життєвого Забезпечення						Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення					
Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
1	130.15	153	2,244.28	327	1,363.37	1	6.20	155	217.30	336	20.40
2	144.85	154	259.19	330	360.35	6	28.50	156	17.50	337	31.20
3	3,070.95	155	4,089.46	331	339.37	10	15.45	158	58.90	338	6.50
3	328.35	156	314.49	332	59.08	11	18.40	161	13.00	339	3.95
5	2,600.98	157	219.49	333	15.08	15	30.95	164	6.50	340	41.70
6	69.87	158	902.33	336	612.78	17	18.15	168	2.10	345	2.90
7	673.98	161	1,026.57	337	794.17	19	26.00	169	13.00	347	66.65
8	3,012.29	162	307.26	338	64.57	20	17.50	170	44.95	349	45.50
9	126.72	163	1,082.48	339	164.78	22	25.80	171	39.70	350	3.80
10	167.22	164	414.42	340	231.72	25	4.80	173	40.85	353	44.60
11	52.09	165	962.32	341	582.07	27	42.20	174	168.50	358	77.95
13	3,913.86	167	39.21	343	1,437.01	32	84.70	175	8.60	360	45.30
14	1,200.61	168	283.66	345	879.11	36	17.50	178	3.35	361	21.05
15	2,017.19	169	691.12	347	2,103.32	37	15.20	180	20.20	367	45.95
17	224.99	170	1,854.91	348	695.78	39	1.50	183	30.00	371	47.90
18	23.91	171	2,164.22	349	1,042.37	42	43.90	192	4.80	372	6.50
19	132.43	173	3,731.03	350	622.55	44	0.85	194	3.35	374	34.20
20	908.83	174	3,965.89	352	834.33	45	25.95	200	48.50	375	11.30
21	365.46	175	1,039.14	353	488.34	47	81.80	204	35.00	377	4.80
22	703.46	176	76.21	355	157.18	50	2.45	205	26.20	380	3.35
23	314.94	177	214.71	356	311.72	51	49.30	206	8.90	385	67.10
24	1.65	178	361.58	358	1,057.88	55	5.00	209	27.80	387	36.10
25	1,425.34	179	129.72	360	1,137.15	57	6.50	214	4.35	399	100.80
26	92.94	180	471.93	361	299.30	59	15.25	216	40.80	402	17.40
27	1,922.07	182	881.32	362	247.93	70	11.40	217	23.10	403	6.50
29	234.75	183	938.83	364	320.28	76	7.00	221	35.55	407	44.50
31	60.31	184	1,256.03	367	2,037.65	78	13.75	222	7.25	408	12.20
32	894.90	190	50.64	367	91.50	81	20.20	230	9.15	409	100.10
34	318.48	191	357.93	368	752.61	82	29.35	231	79.55	412	13.00
36	133.35	192	200.27	369	34.78	83	78.80	233	34.35	416	32.90
37	1,202.03	193	8.00	370	1,104.10	88	18.15	239	18.20	422	5.10
38	286.77	194	1,579.92	371	1,840.50	93	7.50	240	54.70	423	11.65
39	832.12	200	2,609.64	372	757.10	94	56.95	242	37.30	424	8.80
40	124.34	203	17.99	373	461.03	95	7.55	245	41.45	427	50.60
42	1,954.63	204	1,111.09	374	1,720.18	96	13.25	247	3.65	432	56.20
43	319.38	205	615.49	375	2,170.45	102	5.75	248	2.55	434	323.40
44	143.50	206	1,009.66	376	62.15	105	11.00	253	10.30	437	12.45
45	1,087.25	209	877.52	377	2,069.10	106	9.60	259	37.90	439	16.70
46	397.86	211	40.98	378	77.86	108	0.85	260	8.30	442	28.45
47	1,927.69	213	48.00	379	1,350.39	110	138.35	261	2.95	444	10.05
48	520.83	214	641.99	380	225.16	112	22.00	266	27.40	445	66.20
49	45.57	216	1,724.28	381	1,108.32	113	1.75	267	9.20	448	12.20
50	27.12	217	1,298.85	382	284.34	114	5.70	271	25.50	450	17.70
51	543.46	218	141.77	383	538.39	115	26.65	277	52.65	451	6.50
52	57.08	220	891.30	385	1,100.52	116	12.05	282	7.35	452	13.00
53	121.41	221	1,010.57	387	1,488.86	120	10.05	283	27.80		
55	1,027.66	222	990.44	389	13.13	121	6.50	287	63.45	459	10.90
56	390.35	223	137.70	390	15.88	123	37.10	290	9.20	461	12.50
57	673.43	224	197.49	394	155.06	125	41.35	291	62.65	464	11.00
58	101.95	226	1,301.87	395	35.45	127	14.80	292	32.40	465	54.50
59	1,094.33	228	17.78	397	1,270.47	129	2.45	293	21.40	471	4.80
62	3.99	230	1,198.78	399	4,604.01	130	46.20	301	3.50	472	25.45
63	1,786.01	231	880.42	402	1,390.26	131	2.90	303	50.00	473	33.20
65	157.70	233	242.45	403	341.45	133	15.45	304	6.50	484	10.30
70	1,200.95	235	31.56	408	279.71	143	9.20	307	26.70	488	33.20
73	95.56	236	204.59	409	1,593.29	146	65.85	316	11.00	489	3.20
75	181.00	237	73.26	412	66.18	147	17.50	317	16.15	490	6.50
76	1,757.58	238	472.74	413	50.53	149	13.30	320	44.45	496	52.40
78	743.94	239	996.97	415	17.53	151	16.60	325	9.20	497	29.25
81	228.10	240	1,466.76	416	216.99	153	3.45	327	29.00	498	4.80
82	582.31	241	29.23	417	209.60	Вкладки зібрані в класі Акцидентового Забезпечення					
83	2,073.16	242	1,458.92	422	451.86	5,173.60					
86	809.64	243	416.71	423	1,461.89						
87	6.18	245	1,008.48	424	589.64						
88	1,671.75	247	326.41	427	1,420.23						
91	96.19	248	160.08	429	54.60						
92	90.65	253	97.00	430	700.92						
93	414.72	254	618.47	432	2,230.18						
94	2,454.63	258	22.03	433	38.65						
95	67.30	259	496.04	434	1,581.34						
96	985.27	260	32.73	437	614.06						
98	53.69	261	583.88	438	138.18						
100	139.14	264	68.04	439	1,564.36						
102	281.02	266	1,058.48	441	148.50						
104	163.78	267	1,293.65	442	497.07						
105	111.17	268	537.42	444	315.59						
106	651.29	269	676.24	445	1,369.42						
107	388.60	271	1,509.43	448	288.79						
108	17.39	274	421.24	450	1,525.16						
109	78.38	276	838.04	451	515.28						
110	189.08	277	1,594.18	452	1,830.35						
112	431.95	280	26.01	454	292.53						
113	511.62	281	590.83	457	348.89						
114	837.55	282	145.75	459	181.37						
115	422.58	283	320.31	461	650.41						
116	752.51	285	623.77	463	24.75						
119	68.79	286	178.62	464	213.69						
120	595.33	287	1,280.32	465	729.00						
121	291.82	288	401.92	466	76.89						
122	204.98	290	34.85	467	238.19						
123	417.91	291	314.43	468	7.44						
125	759.48	292	2,954.72	470	8.20						
126	23.60	293	460.75	471	505.68						
127	2,092.28	294	9.95	472	132.01						
128	387.15	295	235.90	473	2,518.71						
129	21.34	296	111.29	474	76.32						
130	418.45	301	375.32	476	8.44						
131	289.35	303	257.53	477	15.04						
132	247.48	304	596.16	479	428.69						
133	537.93	305	1,171.58	481	199.48						
134	401.14	306	44.59	484	1,184.70						
135	68.38	307	2,682.65	485	37.69						
137	181.69	312	33.25	487	259.45						
139	105.15	316	4,557.62	488	527.94						
141	59.92	317	201.20	489	202.57						
142	146.68	318	86.09	490	472.64						
143	107.92	320	740.95	496	815.55						
145	53.82	321	120.72	497	251.73						
146	786.70	322	45.22	498	176.91						
147	598.35	323	235.16	500	83.54						
149	59.67	324	307.83	505	182.78						
150	39.38	325	779.47	506	78.30						
Вкладки зібрані в усіх класах Життєвого Забезпечення						229,857.58					

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА ЛИПЕНЬ МІСЯЦЬ 1991 РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ
ПО ОКРУГАХ У ЛИПНІ 1991 р.

Ч.В.	Організатор	Придбав у липні	Сума забезпечення	АДД	СП	Разом у 1991 р.
Округа БАЛТИМОР						
15	І. Кунь	1	5,000			12
290	М. Хома	2	10,000	1	1	3
320	І. Радь	1	3,000		1	2
337	О.Садоний	1	2,000		1	2
		5	20,000	1	3	

Округа БОСТОН						
238	В. Мігован	1	5,000			4
	Анна Ремик	1	3,000			
		2	8,000			

Округа ЧИКАГО						
22	Ольга Козак	2	4,000		2	16
	Гелен Олек Скатт	2	11,000	1	1	
399	Р. Припхан	5	21,000			5
472	Стефанія Кочій	1	3,000			2
		10	39,000	2	3	

Округа КЛІВЛЕНД						
240	Б. Семків	1	5,000			1

Округа ДІТРОЙТ						
82	Ольга Марушак	2	10,000			8
94	Олена Татарська	1	4,000			3
174	А. Слюсарчук	2	8,000	1		14
183	Катерина Назарк	1	5,000			5
		6	27,000	1		

Округа ДЖЕРЗІ СІТІ						
25	Дарія Семенген	1	50,000			1
170	В. Білик	1	3,000			8
		2	53,000			

Округа МОНТРЕАЛЬ						
434	Олександра Дольницька	6	26,000	4	1	12
448	М. Перейма	1	10,000			1
		7	36,000	4	1	

Округа НЬЮАРК						
27	Р. Лапичак	2	15,000			4
340	Є. Макар	1	50,000			7
		3	65,000			

Округа НЬЮ ГЕЙВЕН						
12	Є. Гулич	1	5,000			2
277	О. Гладун	1	3,000			2
		2	8,000			

Округа НЬЮ ЙОРК						
5	Маріон Клімшис	1	10,000			4
8	Марія Кульницька	1	10,000			7
194	Д. Парубчак	1	2,000		1	6
293	Р. Форостина	2	6,000			2
450	Евстахія Мілянчик	1	5,000		1	3
489	М. Грегорович	1	3,000			1
		7	36,000	1	1	

Округа НІАГАРА						
451	Є. Омелеченко	2	8,000	1		2

Округа ПАССЕЙК						
42	Ю. Котляр	3	9,000			14

Округа ФІЛІДЕЛЬФІЯ						
153	Ю. Данилів	3	20,000	1		9
216	Б. Одежинський	1	3,000			6
231	В. Пастушок	6	27,000	2	1	21
237	Бетті Паньків	1	10,000		1	1
269	Христина Гербеги	2	30,000	1		5
397	М. Нич	2	6,000		2	2
		15	96,000	4	4	

Округа ПІТТСБУРГ						
53	Д. Головатий	1	5,000		1	1
56	П. Когут	1	3,000			1
63	М. Турко	3	48,000			11
120	Е. Матіяш	2	15,000		1	7
161	І. Тиро мол.	1	25,000			10
276	С. Іваницький	1	3,000			3
		9	99,000	1	1	

Округа РОЧЕСТЕР						
285	О. Скібіцький	2	9,000		2	5

Округа СІРАКЮЗИ/ЮТИКА						
271	І. Чопко	1	3,000			4
283	Ю. Гавришків	2	6,000			3
		3	9,000			

Округа ТРОЙ/ОЛБАНІ						
13	П. Шевчук	2	15,000		1	7
88	Стефанія Гаврилюк	2	6,000			18
	В. Квас	6	25,000		1	
		10	46,000		2	

Округа ВІЛКС БЕРІ						
29	Ольга Малішак	1	4,000			1

Округа ЯНГСТАВН						
230	Аннабелла Боровицька	1	10,000		1	4
348	Естелла Волошин	1	5,000	1		4
		2	15,000	1	1	

НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ						
496	М. Кігічак	18	78,000	3		104

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ
У ЛИПНІ 1991 РОКУ

Округ/Округ	Число Відділів	Придбано чл.	Забезпечення на суму	Разом у 1991	АДД
-------------	----------------	--------------	----------------------	--------------	-----

Округи ПЕНСІЛЬВЕНІ							
1.	Філадельфія	40	15	105	96,000	983,000	18
2.	Піттсбург	17	9	45	99,000	325,000	5
3.	Шамокін	14	—	45	—	272,000	7
4.	Алленстаун	12	—	10	—	59,000	2
5.	Скрентон	4	—	—	—	—	—
6.	Вілкс Бери	7	1	16	4,000	83,000	2

Округа МЕРИЛЕНДУ						
Балтимор	8	5	20	20,000	228,000	2

Округи НЬОУ ЙОРКУ							
1.	Нью Йорк	30	7	54	36,000	398,000	4
2.	Сиракузи-Ютика	12	3	16	9,000	62,000	1
3.	Рочестер	10	2	29	9,000	342,000	3
4.	Трой/Олбані	8	10	34	46,000	136,000	—
5.	Баффало	6	—	7	—	25,000	1

Округи НЬО ДЖЕРЗІ							
1.	Ньюарк	17	3	31	65,000	427,000	—
2.	Джерзі Сіті	9	2	13	53,000	113,000	1
3.	Перт Амбой	12	—	11	—	103,000	—
4.	Пассейк	4	3	15	9,000	53,000	3

Округи ІЛІНОЙ, МИШИГЕН, ОГАЙО							
1.	Чикаго, Ілл.	28	10	64	39,000	378,000	7
2.	Дітройт, Миш.	19	6	42	27,000	230,000	11
3.	Клівленд, Огайо	17	1	9	5,000	35,000	1
4.	Янгстаун, Огайо	5	2	8	15,000	132,000	1

Округи НОВОЇ АНГЛІЇ							
1.	Нью Гейвен, Конн.	14	2	18	8,000	98,000	—
2.	Бостон, Масс.	5	2	14	8,000	58,000	1
3.	Вунсакет, Р. Ай	6	—	6	—	47,000	—

Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ							
1.	Центральна	6	—	3	—	11,000	—
2.	Міннеаполіс, Мін.	6	—	—	—	—	—
3.	Ст. Луїс, Мо.	3	—	—	—	—	—
Разом		15	—	3	—	11,000	—

Необ'єднані Відділи в Америці	18	18	128	78,000	722,000	41
----------------------------------	----	----	-----	--------	---------	----

Округи КАНАДИ							
1.	Торонто, Онт.	21	—	16	—	81,000	2
2.	Монтреаль, Квеб.	6	7	24	36,000	154,000	7
3.	Ніягара, Онт.	10	2	12	8,000	142,000	1
4.	Захід Канади	13	—	4	—	14,000	—

Загальна сума	387	110	799	670,000	5,711,000	121	
----------------------	------------	------------	------------	----------------	------------------	------------	--

Окружна Управа Союзу Українок Америки в Нью-Йорку влаштує щорічно на оселі „Союзівка” зустріч свого членства, їхніх родин та гостей — День Союзянки.

Цього року він відбувся в неділю, 18-го серпня. О год. 10-й рано на Союзівку було вже багато людей — приїхав з Нью-Йорку автобус із Союзянками, інші прибули автами. Після Служби Божої членки місцевого 89-го Відділу СУА запросили всіх до парохіальної залі на спільний полуденок. Голова 89-го Відділу д-р Стефанія Барановська привітала присутніх і провела молитву. Після полуденку голова Окружної Управи п. Надія Савчук подякувала голові та членкам 89-го Відділу, які вже впродовж багатьох років щорічно гостять полуденком учасників Днів Союзянки, не зважаючи на вакаційний час та спеку. Присутні відповіли їм „Многая літа”. До 3-ої год. по полудні учасники мали час на бесіди зі знайомими, на прогулянки чистими стежками Союзівки і любов'яння чарівними краєвидами.

По полудні, о год. 3-ій у залі Веселки розпочало цікаву, добре випрацьовану програму, в часі якої також відбувався розпродаж лотерей на лотерею та була влаштована виставка мистецьких тканин мисткині Зені Гулей, членки 89-го Відділу.

Присутніх, яких було дві з половиною сотні, вітала голова Округу Надія Савчук, нагадавши, що це вже 18-ий День Союзянки і що ці імпрези завжди відбуваються успішно завдяки добрій організації праці Союзівки, тепер під проводом молодого Івана Фліса, а колись Володимира Кваса, та завдяки працелюбним членам місцевого Відділу СУА.

Тому що на залі було багато гостей, голова поінформувала коротко про працю СУА, яка є корисною для української громади ЗСА і інших країн, а в останніх роках, коли нарешті прийшов час, що можемо допомогти нашим сестрам і братам в Україні, ця праця ще посилюється. Поінформувала про велику допомогу дітям — жертвам Чорнобиля. Через Фонд Допомоги Дітям Чорнобиля для дитячого відділу інтенсивного догляду у Львові за-

Філадельфія. — Президент Східно-Європейського Дослідного Інституту ім. Вячеслава Липинського і професор історії університету Айова Ярослав Пеленський відбув одномісячну наукову поїздку до Польщі (23-го травня — 3-го липня 1991 року).

Під час перебування у Києві проф. Пеленський взяв участь 31-го травня у церемонії вручення премій Фонду О. і Т. Антоновичів Іванові Дзюбі та Валерії Шевчукові, виступаючи з являційною промовою про наукову і публіцистичну творчість І. Дзюби.

У Києві Я. Пеленський також виступав з доповідями: 30-го травня на Міжнародному Університеті України (Філія Республіканської Асоціації Українців — РАУ) на тему „Суспільно-політичні ідеї Михайла Грушевського”; 6—7-го червня на міжнародній конференції, присвяченій „Проблемам українсько-жидівських відносин” на тему „Козацькі повстання і українсько-жидівські відносини”; 6-го червня на пресовій конференції РАУ, яка відбулася у Міністерстві закордонних справ УРСР, у зв'язку з

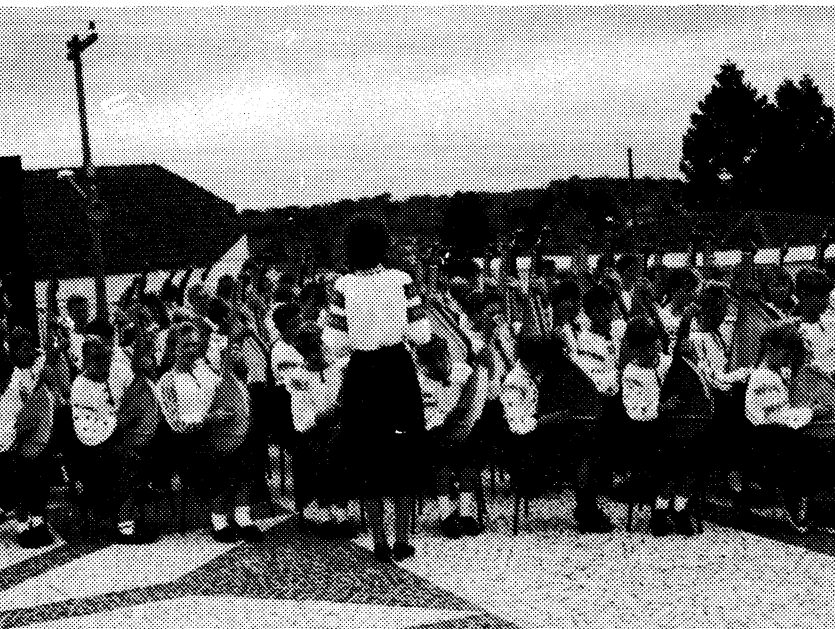
Вже понад 20 років Головні Пластовий Провід організовує і переводить міжконтинентальні табори для інструкторів (булавників) пластових таборів, так звану Школу Булавників для пластових юнаків і Лісову Школу для юнаків. Це табори на найвищому рівні, де кращі з кращих через 2 тижні зайнять здобувають, чи радше доповнюють, свої знання пластових ідей, організаційного практичного досвіду, щоб приготувати себе до праці на пластових таборах та у станицях в ролі булавників чи вправляти здорове харчування, приготувати їжу, носити воду з річки і т. д. При цьому вивчали пластовий вояр, історію та ідеологію Пласту, картографію, першу поміч, мандрівництво та інші потрібні для інструкторів дисципліни.

За всі виконані завдання таборовички здобували вартісні точки, на підставі

День Союзянки Ньюйоркської
Округ

Кобзар і кобзарі в Прудентополі

Кобзар і кобзарі в Прудентополі



62 бандуристів виконують „Думи мої” на площі Шевченка в Прудентополі 1-го вересня 1991 року. Диригує Сесілія Стрихар.

мої, думи". Народ зібрався на площі коло Шевченка під майорінням прапорів, між якими найяскравіше піддавався буйному вітрові синьо-жовтий прапор. Було 5 осіб з України: журналіст Станіслав Юхимович Лазебник та члени вокального ансамблю „Стрілецька Слава" Маріян Шухевич, Ігор Кушплер, Талісія Повалій і Адріана Онуфрійчук, яка залишилась у Прудентополі на два місяці, щоб навчати гри на бандурі.

Нелегким був поступ наших кобзарів. Але чарівна музика заходила глибоко в серця кожного, хто до неї брався, її слухав. Діяння бандуристів розбуджувало почуття від кореня. Тепер щораз певнішим кроком поступає музична культура на поселенню в Бразилії. А заслуга тут найбільша Миколи Чорного та спонсорів-жертводавців, які подарували бандури Прудентополіві. Сердечна подяка Вам!

Ольга Корчагін

Ольга Корчагін

3 уваги на всеукраїнську місію, яку сповняє УВУ вже понад 70 літ, — **МЕТОЮ ФУНДАЦІЇ** є створити **сильний загальний постійний** **СТИПЕНДИЙНИЙ ФОНД (ПСФ)** і **цілий ряд особистих чи родинних ПОСТІЙНИХ СТИПЕНДИЙНИХ ФОНДІВ** при **Фундації УВУ**, з яких **тільки відсотки** будуть вживатися на **стипендії** чи **дослідні праці** згідно із **договоренням** і **волею жертводавця** чи **фундатора**.

За інформаціями в справі **створення (ПСФ)**, записів і **тестаментами** просимо писати **або дзвонити** на адресу **Фундації** (212) 353-3029 або (212) 254-1571. Ми радо будемо **служити** **порадами**.

В 1991 р. з **нагоди 70-ліття праці Українського Вільного Університету** на **чужині** — **Фундація УВУ** при **вашій щедрій допомозі** виплатила **70 стипендій** для **студентів і науковців з України**. Крім того **стипендіатами** були **молоді науковці з Литви, Латвії, Польщі, Чехо-Словаччини, Югославії та деяких** з **країн Західної Європи і Америки**.

З радістю повідомляємо українську спільноту, що **цього року** понад **80 процентів студентів** на **УВУ** **були з України**.

Крім того згідно з протоколом намірів і договору підписаних 4-го квітня ц.р. між УВУ і ректорами високих шкіл Західної України, та **заходами голови Фундації УВУ** **зорганізовано і фінансовано** **двомісячну програму — семінар на УВУ, для науковців — викладачів з України. 12-ї представників професорсько-викладацького складу з України** (Львівський медичний інститут, Львівський університет ім. Івана Франка, Дрогобицький, Івано-Франківський, Тернопільський педагогічні інститути) **адосягнували свою професійну кваліфікацію на УВУ. Успішне виконання програми забезпечували 17-ть професорів та викладачів УВУ з різних університетів світу (ЗСА, Франція, Англія, Німеччина, Чехо-Словаччина, Польща, Аргентина, Канада й України).**

Заходами Фундації УВУ зорганізовано **першу студійну поїздку „Стежками Батьків по Україні“** під **час якої учасники** **крім відвідин національних місць, провели ряд зустрічей з університетською молоддю, адміністрацією університетів, адміністрацією місцевих українських урядів, та різних установ.**

З огляду на кошти і брак житлових приміщень в Мк. жєні Фундація **спонзорувала спільно із ТУБЕ (Товариство українських бандуристів Європи) перший ряд курс** **три на бандури в Прашєві. На літній семестер 1991 р. Фундація УВУ спонзорувала 143 стипендії, на суму понад 100 дол.**

Управа Фундації УВУ сердечно дякує всім нашим дорогим жертводавцям, бо без вашої допомоги ми не могли б **пригорнути** **нашої молодоті зміні і тим самим служити Україні.**

Управа Фундації УВУ ЗВЕРТАЄТЬСЯ до української громади з проханням своїми щедрими пожертвами прийти на допомогу Фундації УВУ в її корисній праці. ВАША ПОЖЕРТВА сьогодні на студії — це не тільки успішна і пряма допомога Україні, але і найкращий національний „капіталовклад“ у виховання і формування молодих наукових кадрів для України.

Всі пожертви і датки на Фундацію УВУ, на різні фонди, стипендійні фонди і програми при Фундації, — можна відтяти від податку.

Чеки просимо виписувати на UFU Foundation та висилати на адресу Фундації УВУ:

Ukrainian Free University Foundation, Inc.
P.O. Box 1028, New York, N.Y. 10276

Проф. ПЕТРО ГОЙ **Д-р ЯРОСЛАВ МОЦЮК**
голова **скарбник**



ВСЯ ДИВІДЕНДА ДО ФОНДУ ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!



УНСоюз уділив чергову ...

(Закінчення зі стор. 1)

Звіт В. Сохана

Секретарі відділів та організатори приділяли впродовж вісьмох місяців цього року 891 нових членів із загальною сумою 6,368,000 дол. забезпечення їхніх нових грамот. На це склалися 326 грамот членів департаменту молоді, 433 грамоти членів департаменту дорослих та 132 грамоти акцідентного забезпечення. Пересічна сума забезпечення всіх нових грамот 1991 року виносилася 7,147 дол.

Впродовж цих вісьмох місяців 1991 року видано 37 нових грамот пенсійного забезпечення із початковими виплатами на суму 323,038 дол. В трьох місяцях 1990 року, починаючи від 1-го жовтня, набули члени в УНСоюзі дев'ять нових грамот пенсійного забезпечення із початковими виплатами на суму 57,100 дол. Разом досі видано 46 грамот пенсійного забезпечення, але наша кампанія продажу пенсійного забезпечення все ще не набрала сподіваного темпа, хоч умови цього пенсійного за-

безпечення дуже корисні для членів і повні конкурентні із такими грамами на ринку пенсійного забезпечення.

Найбільше популярними серед нових членів були у 1991 році грамоти класу Р-20 (190 нових грамот на суму 542,000 дол.) та класу Е-20 (17 грамот на суму 511,000 дол.), класи „дабл“ — на ціле життя (98 грамот на суму 542,000 дол.) та класу Е18 (65 грамот на суму 542,000 дол.). Термінові грамоти почали зростати в популярності: у звіттовому часі 43 члени набули термінові грамоти на 10 років на суму 1,010,000 дол.

Грамоти з одноразовими вкладками набувають для своїх внуків дідуся та бабусі, або батьки для своїх дітей. З ними почали тепер конкурувати пенсійні грамоти, які також є дуже добрими дарунками для дітей, бо складені на них ощадності є звільнені до означеного часу від податків.

Підсумовані за сім місяців втрати в членстві є меншими, як такі втрати у попередньому році. Тільки передчасні виплати: грошових зворотів є більшими у цьо-

му році як у попередньому, що мабуть спричинене фінансовою кризою в країні. З кінцем липня 1991 року нараховував УНСоюз 40,125 активних членів та 67,714 усіх членів. УНСоюз втратив за сім місяців цього року на чисто 911 членів.

В процесі підготовки до видачі нових грамот термінового забезпечення, нових грамот пенсійного забезпечення та грамот класи „юніверсал лайф“ звітодавці брав участь в нарадах із нашими актуаріями та фахівцем забезпечення Робертом Кухом.

Також планується інші зміни в забезпеченні діловодстві УНСоюзу в ділянках реєстрації, вимог лікарських оглядів та перевірок аплікантів на високі суми забезпечення.

Деякі дні перед цим засіданням передала нам секретарка Конвенції Варвара Бачинська виготовлений протокол останньої Конвенції. Короткі почерково складані цього протоколу в друкарні у підготовці до його публікації.

Відтак звітвали Г. Пашен, мгр І. Геврик і д-р Н. Олесницький, в основному про свої репрезентативні функції яких не було багато з уваги на літню пору.

Г. Пашен поділилася своїми враженнями з поїздки в Україну в час путч, д-р Н. Олесницький інформувала про працю Статутної комісії, а мгр Геврик розказав про свою участь у святкуванні 100-ліття українського поселення в Канаді у Вінніпегу і в Альберті, про що обширні звітлення у „Свободі“.

Більш обширний звіт про різні аспекти діяльності УНС подала У. Дячук.

Звіт У. Дячук

За вісім місяців відділові секретарі придбали 891 члена, забезпечених на суму 6,368 дол. Тим вони виконали цюгоричну квоту на 44.5%. Минулого року в цьому самому часі наша організаційна квота вже досягала 58%, бо було 1,153 нових членів. Наш успіх в цій праці завдячуємо таким організаціям: Михайло Кігичак, Відділ 496-й, придбав 112 членів; Джозеф Чабан, Відділ 242-й, придбав 35 членів; Василь Пастушок, головний контролер, придбав 21 члена; після них слідує: Степан Гавриш, головний контролер, завдяки якому УНС зріс на 18 членів, д-р Атанас Слюсарчук, Відділ 174-й з 16 членами та Михайло Турко, Відділ 63-й з 14 членами.

Перше місце поміж Округними Комітетами взяв Ньюарк, Н.Дж. — Тут у четвер, 3-го жовтня, почнуться заняття дяковичтських курсів першого рівня, які проходять при Деканаті УКЦеркви Нью Дженсі. Вписувачи — о год. 7-й вечора. Курси складатимуться з 20-ти лекцій по дві години кожної. Лекції відбуватимуться щочетверга і щоп'ятниці. Оплата курсів виноситься 100 дол. В програмі: Божественна Літургія (а також Похоронна), самоілюстрований спів; Воскресні гласи; Похорон, Парастас; Панахида; Вішання; Хрищення, Самогласні Гласи. Програма провадитиметься виключно українською мовою. Провідником курсів буде іспитований дяк, хормайстер зі Львова, член хору св. Юра.

ЛЕКЦІЇ ДЯКІВСТВА

Ньюарк, Н.Дж. — Тут у четвер, 3-го жовтня, почнуться заняття дяковичтських курсів першого рівня, які проходять при Деканаті УКЦеркви Нью Дженсі. Вписувачи — о год. 7-й вечора. Курси складатимуться з 20-ти лекцій по дві години кожної. Лекції відбуватимуться щочетверга і щоп'ятниці. Оплата курсів виноситься 100 дол. В програмі: Божественна Літургія (а також Похоронна), самоілюстрований спів; Воскресні гласи; Похорон, Парастас; Панахида; Вішання; Хрищення, Самогласні Гласи. Програма провадитиметься виключно українською мовою. Провідником курсів буде іспитований дяк, хормайстер зі Львова, член хору св. Юра.

Головний передсідник ще поінформувала про працю д-ра МIRONA Куропаса над історією УНСоюзу, яка появиться у двох мовах, та про працю Пресового Бюро УНС в Києві, де тепер перебуває ред. Христя Лапичак, а незабаром почне працю ред. Раїса Руденко.

Після кожного звіту відбулась коротка дискусія, відтак голосування над їх прийняттям.

Після звітвання члени Екзекутиви приступили до розгляду просьб на удільнення допомоги Україні.

Замовте „Свободу” для своїх рідних чи приятелів в Україні!

За 6 дол. на тиждень кожної п'ятниці летунською поштою піде на ваши подану адресу в Україні 5 чисел „Свободи” за тиждень, що щойно скінчився. Сугеруємо на пробу замовити газету на три місяці і перевірити з адресатом чи він (вона) отримуватиме газету. Ці газети, які адміністрація „Свободи” вишле таким способом доходять до адресатів в Україні.

Пам'ятайте, „Свобода” для України — це джерело інформації, це вікно у світ, це зв'язок з діаспорою! Замовлення з адресою і відповідною сумою слід пересилати до: „Svoboda” Administration, 30 Montgomery St., Jersey City, N. J. 07302.

Появилась збірка вибраних поезій М. Щербака

Клифтон, Н.Дж. — Цього року, власним виданням, вийшла збірка відомого поета Миколи Щербака п.з. „Чебрець”.

У цьому 268-сторінковому, у гарній люксовій обгортці виданні, читач зустріне із вибраними поезіями М. Щербака із кількох його книжок: „Вітри над Україною”, 1947 року, із неопублікованих збірок „Цвітіння”, 1938—1939 роки, „П'яний чебрець”, 1959 рік, „Волошки”, 1969 рік та книжка „Пахощі сущіття”, 1982 рік.

Книжка ця ділиться на різні підрозділи, назви яких

визначають зміст цих чи інших поезій. Вірші свої поет присвячує видатним письменникам — Олені Телізі, Іванові Ірлявському, Степанові Руданському, Іванові Франкові, Лесі Українці, Іванові Неучеві-Левицькому, Максимові Рильському, Василеві Гайдарівському й багатьом іншим, а деякі з них присвячені його приятелям і родині.

Збірку вибраних поезій М. Щербака в ціні — 15 дол. можна набути, звернувшись на адресу „Свободи”: Svoboda, Bookstore, 30 Montgomery St., Jersey City, N. J. 07302.

Помер...

(Закінчення зі стор. 1)

одружився з Оленою Анто-нів. Особисте щастя тривало дуже коротко, бо вже 12-го березня 1980 року за приналежність до УГГ його заарештували і без суду вислали досиджувати перший термін до тaborу ч. 36 на Уралі. Там перебував до листопада 1980 року і звідти поїхав на заслання, звідки повернувся при кінці 1984 року до Моршини. У 1986 році в автомобільно-транспортній катастрофі загинула його дружина Олена.

ка, смерть якої важко пере-ніти. Після цієї трагедії кидається у вир громадської праці, найперше у Гельсінкський спілці, у праці за відновлення Української Греко-Католицької Церкви та Товариств репресованих.

Помер вдома у Моршині 20-го вересня 1991 року. Багатолюдні похоронні від-пави відбулися там же 22-го вересня.

Зі смертю Зіновія Кра-сівського український на-род втратив людину, бор-ця, поета та послідовного будівничого вільної і неза-лежної України. Вічна йому пам'ять!

У ВІВТОРОК, 24-го ВЕРЕСНЯ, всупереч оголошеній в неділю угоді про припинення вогню між хорватськими збройними силами і Югославською народною армією, в окремих хорватських містах продовжувалися зіткнення ворогуючих сторін. Були піддані бомбардуванням міста Вукосаві і Вуковар на півночі республіки. Стало відомо, що розпочалася підготовка зустрічі 15 членів Ради Безпеки ООН, на якій буде обговорено можливості врегулювання югославської кризи.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ ДИРЕКТОР ЮНЕСКО Федеріко Мейор, перебуваючи з візитою в Естонії, запросив три прибалтійські республіки до членства в ЮНЕСКО.

Свято...

(Закінчення зі стор. 2)

ків, а навіть і підрісши, дитина буде вже сама виби-рати за цією схемою вартос-тей, в яку її впровадили батьки. Правда, тут відіг-рас, з віком, щораз більшу-ролю авторитет неукраїнсь-кої школи, „натиск ровес-ників”, а то й дешева, хоч не раз і дуже голосна рекля-ма. Не можна б сказати, що для нормального успішного розвитку людини непотріб-не їй загальне знання, чи відповідна фахова підго-товка. Доцільна і турбота про належне фізичне вихован-ня, і розвиток окремих за-цікавлень чи талантів дити-ни. Але все це — справа вільного вибору і годі го-ворити про те, що воно не-обхідне саме в такій фор-мі як засяг; і що задля нього можна забути, поки-нути, закон і віру батьків.

Волою Божою українців народився українцем і це дає йому привілей нашої національної спадщини. При точнішому її пізнанні бачимо, що їй нічого соро-митися, навпаки є чим гор-дитися. Тільки цю спадщи-ну, за тим же Божим велін-ням, треба собі кожному ще раз здобути — пізнати. А пізнавши ці свої скар-би — не закопувати їх у землю, а розвивати, плекати, збагачувати їх, згідно з здібностями; і пе-редати майбутнім поколін-ням. „Права без обов'яз-ків — це насильство”, ка-же Лесь Українка. І якщо лю-дина не виконує все життя сумлінно цього свого на-ціонального зобов'язан-ня — вона ніколи не стане повно-цінною, ніколи не osiąгне повної моральної рівнова-ги. Навіть, якщо сама не буде свідомо цього свого недоліку.

І цю основну правду тре-ба зрозуміти тим, кого Все-вишній наділив щастям ви-ховувати молодих україн-ців. І то зрозуміти зразу, від першого відиху дити-ни, чи навіть ще плінучи задалегідь. Бо дитина рос-тима, чи будемо дбати про неї, чи ні; а що в порож-нечі жити не може, то напов-нить свою свідомість, мрії та почування — не нашим змістом. Скільки ж то ба-

тьків відкладали українсь-ке виховання дітей на неоз-начене „пізніше”, і як гір-ко каються!

Школа дає солідне знан-ня, добрі підстави до зро-зуміння свого національ-ного кореня. А як часто батьки заспокоюють своє сумління тільки зовнішні-ми пізнаваннями — барвистими світлинами в шара-рах на імпрезах, смисл ди-тини невідомий (і нема ко-му її зацікавити), чи кіль-кома мертвими словами, як відоме: „Мам, дай пиро-ги” замість повної, свобод-ної, творчої рідної мови, якою можна любовуватися, жити й рости.

Багато батьків, хоч вва-жають себе дуже „модерни-ми”, забувають, що теорія необхідності асиміляції на не своїй землі — сьогодні вже виходить із моди. І що не ті вже часи, коли нас звали „баранячими ко-жухами”. Коли вже такі представники світових по-ту, як президент Коль, Буш, чи прем'єр Матруні — вважають обов'язком і ро-зумним політичним кроком — відвідати Київ, то ми „живемо, ростом і будем”. А хто загубиться від свого народу — буде, безперечно шкода народові, але їй йому незаслужена кривда.

Отже, не прогавмо свя-та першого дзвінка в укра-їнській школі, для наших дітей, щоб не бути винува-тим перед ними.

Уже бачимо, читачу, як перечитайши цю статтю — похитаєш головою: Непо-гано написане, але хто ж це буде читати? Батьки сьо-годнішніх наших дітей лед-ве чи читують українською мовою! Так, і це відоме і враховане! Власне добру справу можна представля-ти людям не лиш друкова-ним, але й живим словом. Якщо ти, читачу, повіриш у праведність справи вихо-вання нового українського покоління справді українсь-ким, неси це переконання поміж своїх знайомих, до-носи до своїх дітей, на кож-ні громадські сходи й на-раду. Доклади свою цегол-ку до того, щоб перший шкільний дзвінок цього ро-ку в українській школі, за-дзвонив тріумфально — по-більшенням, і то визнач-ним, кількості учнів. Бо в тому наша перемога — зав-тра.

Гуцульщина відроджується

(Закінчення зі стор. 2)

Гуцульське ТУМ ім. Т. Шевченка

Члени цього товариства співпрацюють тісно з Товариством „Гуцульщина”. Вони мають у Верховині спільну адресу. Районне об'єднання ТУМ ім. Т. Шевченка видає власну газету „Гомін Карпат”. Це друга першо-рядна газета, що видається у Верховині з січня 1991 року українською мовою. Тираж 3500 примірників. Головним редактором є талановитий журналіст Василь Нагіряк, відважний борець за вільну українську державу, голова ТУМ ім. Т. Шевченка.

На установчій конференції Товариства ред. Нагіряк виступив з ініціативою спорудити у Верховині пам'ятник Тарасові Шевченку. У січні 1991 року відбулося урочисте посвячення місця на центральному майдані Верховини, де височітиме пам'ятник Шевченку. Посвячення доконав декан УАПЦ Верховинського району, о. Дмитро Миха-ків і священники деканату. Населення Гуцульщини радо підтримало цю ідею. Виробничі колективи, працівники установ, різних організацій і закладів освіти жертвували в короткому часі 5,000 карбованців на спорудження пам'ят-ника. Другим важливим досягненням обох Товариств буде у Верховині відкриття музею історії і народної творчості Гуцульщини. Завдяки домаганням управ обох Товариств селища рада перейменувала вулицю у Верхови-ні. Площу Возз'єднання у центрі селища перейменовано на майдан Шевченка, а вулиці дістали нові назви Шухевича, Гнатюка, Грушевського та інших. Товариство спрямовує свої зусилля на утвердження української мови в усіх ділянках суспільного життя, охорону її чистоти й само-бутності. Рівночасно ведеться праця сприяти збереженню гуцульського діалекту, традицій, звичаїв тощо.

Товариство розпочало велику роботу над повернен-ням окремим населенням пунктам Гуцульщини їх історич-них назв, які поклашено під час сталінських репресій. На цю тему ведеться в газеті „Гомін Карпат” діалог читачів, головою жителів незаслужено перейменованих населених пунктів як Дзємброня на Берестечко, Делятин на Ділятин і т.д. У поточному році Товариство займеться збором матеріалів для етнографічного музею та збором фольклорних матеріалів з метою підготовки до видав-ництва рукопису фольклору карпатського регіону. Літера-турно-видавнича секція має на меті випустити ряд невеличких книжечок з гуцульськими співанками місцевих авторів.

У своїй доповіді В. Нагіряк сказав „Нам вдалося запалити у душах горян уже незгасимий вогонь національного відродження, волі і свободи нескореного, віками уярмленого волелюбного українського народу”.



Ділимося сумною вісткою, що в понеділок, 23-го вересня 1991 р. відійшов у вічність на 82-му році життя

бл. п.

МИКОЛА ШАХ

ПОХОРОН — четвер, 26-го вересня 1991 р. о год. 10-й ранку з української католицької церкви в Hillside, N.J. на місцевий цвинтар.

Дружина — ЗЕНОВІЯ



Ділюся сумною вісткою з приятелями і знайомими, що 8-го вересня 1991 р. відійшла у вічність по довгий і важкий недугу

моя найдорожча ЖІНКА

бл. п.

СТЕФАНІЯ ГЕЦ з дому ФІРМАН

ПАРАСТАС відправлено в четвер, 12-го вересня 1991 р. о год. 7-й веч. в похоронному заведенні Kutch Funeral Home, 216 Grand Street, Trenton, N.J.

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ відбулися в п'ятницю, 13-го вересня о год. 9-й рано у цьому ж заведенні. Заупокійна Служба Божа була відправлена о год. 10-й рано в українській католицькій церкві св. Йосафата в Трентоні, Н.Дж., а відтак тілні останки перевезено на цвинтар St. Mary's of the Assumption, Trenton, N.J.

Горем прибіті:

муж — ЄВГЕН сестра — ГАЛИНА з чоловіком



У невимовному смутку повідомляємо рідних і приятелів, що 23-го вересня 1991 р. з волі Всевишнього відійшла у вічність

наша найдорожча

ДРУЖИНА, МАМА І БУСЯ

бл. п.

Стефанія Тис-Фур

народжена 17-го квітня 1913 року в Ременові, Україна, абсолютника жіночої гімназії СС. Василіанов у Львові, до-вогнітна голова Союзу Українок і членка всіх місцевих то-вариств в рідному місці, членка Союзу Українок в Пармі, Огайо.

ПАНАХИДА — середа, 25-го вересня 1991 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Голвачака, 5548 State Rd., Parma, Ohio.

ПОХОРОН з собору св. Йосафата в год. 10-й рано, в четвер, 26-го вересня 1991 р. на цвинтар сав. апост. Петра і Павла в Пармі.

ІВАН — муж МИРОСЛАВА — доня з мужем БОГДАНОМ ФУТЕМ і дітьми АНДРІЕМ, ЛІДОЮ і ДАРІЄЮ
МАРІЯ — доня з мужем ІГОРЕМ ФЕДЬКОВИМ і дітьми РОМАНОМ, ЮРІЕМ і ДОРІНОМ
МАРІЯ ФУТЕЙ-КОРКІВ — сваха Родина в Україні і Польщі

У неділю, 29-го вересня 1991 р., о 2-й год. по пол. в приміщенні НТШ, 63 Четверта авеню в Нью Йорку відбудеться

ВШАНУВАННЯ СВ. П.

ЗИНОВІЯ КРАСІВСЬКОГО

НА ДЕВ'ЯТИЙ ДЕНЬ ПІСЛЯ ЙОГО СМЕРТИ

Вшанування влаштує організація

„Людські права в ХХ-у ст.”.

У програмі: слово НАДІЇ СВИТЛИЧНОЇ про З. Красівського — людину, борця, поета; вірші З. Красівського та пісні на його слова (у записах)
Вхід вільний.

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО

внутрішні хвороби

приймає у Квінсі і виїжджає на виклики додів.

Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО

Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім дозволеним

Адреса у Мангеттені

Адреса у Квінсі,

ROCKEFELLER CENTER

105-37 64th Avenue

630 5th Ave., Room 1803

Forest Hills, N.Y. 11375

New York, N.Y. 10020

(718) 459-0111

Братство св. Вознесіння

запрошує вас на

BARBEQUE DINNER/DANCE

Субота, 5-го жовтня 1991 р., год. 8-ма веч. заля Української Православної Церкви

650 Irvington Avenue, Maplewood, N.J.

Оркестра: Стан Костів

Вступ \$10.00. Вечера \$8.00. Студенти \$5.00.

Округний Комітет Відділів УНСоюзу ВІЛКС БЕРРІ, Па.

повідомляє, що

ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ ОКРУГИ

— відбудуться —

в неділю, 6-го жовтня 1991 р., о год. 2-й по пол. в залі УКЦеркви св. Володимира 87 Zerbey Avenue, Edwardsville, Pa.

В нарадах зобов'язані взяти участь члени Управи Округного Комітету, відділові урядовці та делегати 32-ої Конвенції наступних Відділів:

29, 164, 169, 223, 236, 282, 333

Гостей, членів Українського Народного Союзу радо вітаємо. НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття
2. Перегляд організаційної праці Округу у 1991 р.
3. Слово головного касира УНС
4. Обговорення загальних союзових справ
5. Схвалення плану організаційної праці на останні місяці бжучого року
6. Внески, запити
7. Закриття нарад

У нарадах візьме участь:

Олександр Благітка, головний касир УНС

За УПРАВУ ОКРУГИ:

Тимко Бутрей, голова

Анна Зинич, секретар

Генри Болоський, касир

НОВЕ ВИДАННЯ
Микола Щербак:
„ЧЕБРЕЦЬ”
Вибрані поезії та поеми
З друкарні Компютерпринт Корпорейшен, Клівфтон, 1991, стор. 272. Полотняна обкладинка, ілюстрації, ціна 15.00 дол. Гостям з України, які побажають придбати цю книжку — безплатно, як дарунок від автора.
Книжку можна замовляти у книгарні Свободи. Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 7% продажного податку.

VARSOVIA TRAVEL & SHIPPING
74 East 7th Street, New York, N.Y. 10003, bet. 1-2 Ave.
Tel. (212) 529-3256
ПАКУНКИ
в Україну кораблем
Мін. 10 фунтів, без обмеження по 3.50 за 1 фунт з доставкою додому.
• **ХАРЧЕВІ ПАЧКИ:** шинка, кава, салами, чай та багато інших продуктів. Маємо вже американські харчі в магазинах у Москві.
• **БЕЗ МИТА:** доставка 3-4 тижні. Телевізори від 330 дол., "camcorders" від 1,150 дол., VCR — від 500 дол., авто: „Лада”, „Волга”, „Москвич” від 7,000 дол.
• **ЗАПРОШЕННЯ:** з СССР — 60 дол.
• **КВИТКИ:** до Москви, Ленінграду, Києва і Львова від 480 дол.
• **ЛІКАРСТВА:** до СССР.
• **ГРОШІ:** мінімум 200 дол. або 4,000 карбованців (20 карбованців за 1.00 дол.).

НА ПРОДАЖ
БАНКОМ ПЕРЕБРАНІ ДОМИ:
В UNION, N.J.:
Три-родинний і дво-родинний доми, положені близько себе.
В GARFIELD, N.J.:
Одно-родинний дім
УСІ ДОМИ ПОЛОЖЕНІ В ГАРНИХ ОКОЛИЦЯХ!
За дальшими інформаціями звертатися до:
SELFRELIANCE (N.Y.) FEDERAL CREDIT UNION
108 2nd Avenue, New York, N.Y. 10003
Tel. (212) 473-7310 Attn.: L. Zielyk

IKTIT KOBASNIUK TRAVEL INC.
157 Second Ave., New York, N.Y. 10003
(212) 254-8779 ■ (800) 535-5587
Цією дорогою складаємо сердечну ПОДЯКУ Всім Клієнтам, які підтримували користуючись нашими обслуговуваннями в 1991 році, як теж туристам, які брали участь у наших групових прогулях в Україну та інші країни.
В цей час рекомендуємо замовлення зимових та весняних подорожей до Мехіко, на Карабійські острови, Флориду, як теж довільний вибір пароплавних прогульок (крузи).
КОВБАСНИК АГЕНЦІЯ
— ЗАПРОШУЄ —
УЧАСНИКІВ ПОДРОЖЕЙ В УКРАЇНУ ТА ІНШІ КРАЇНИ СВІТУ РАЗОМ ІЗ ЗНАЙОМИМИ НА
РІЧНУ ЗУСТРІЧ
яка відбудеться
на СОЮЗІВЦІ
19-20-го жовтня 1991 р.
Канцелярія
буде закрита в дні 18-го і 19-го жовтня
ВІРА І АНТІН ШУМЕЙКИ

Наші представники в Канаді:
Astro International Travel & Tours
11204 — 125th Street
Edmonton, AB T5H 2M9
(403) 421-4244
Poltava Parcels
1291 Evans Blvd.
Ottawa, Ont. K1H 7T8
(613) 731-5653
Ukrainian Adaptation
2306A Boul. Rosemount
Montreal, Que. H2G 1T7
(514) 272-8050
Ukrainian Treasurer & Gifts
191 Vine St.
St. Catharines, Ont.
(416) 935-7779
Karpatsky Electronics & Parcels
120 Runnymede Rd.
Toronto, Ont.
(416) 761-9105
Paul's Music
306A 20th Street West
Saskatoon, Sask. S7M 0W9
(306) 244-6072
Aitec Lighting
365 Lorne St.
Sudbury, Ont. P3C 4R1
(705) 671-6161
Plast
121 Roncesvalles Ave.
Toronto, Ont.
(416) 531-8786
Stachiw Variety
322 N. May St.
Thunder Bay, Ont. P7L 3P9
(807) 623-0819
Baba's Kitchen
21 McMurchy Ave.
Brampton, Ont.
(416) 450-6475
Arka London
680 Dundas St. E.
London, Ont.
(519) 438-5271
Kitchener, Guelph
Cambridge, Waterloo
Stephen Bojars
(416) 544-8601
Overseas Connections
205 S. Wilbur St.
Syracuse, N.Y.
(315) 422-2600
Fil's Travel Agency
1828 Third Ave.
Watervliet, N.Y. 12189
(518) 274-5242
Kuty Co.
683 Hudson Ave.
Rochester, N.Y. 14621
(716) 544-2151
Hanusey Music & Gift
244 West Girard Ave.
Philadelphia, PA 19123
(215) 627-3039
Наші представники в ЗСА:
Ukrainian Gift Shop
2422 Central Ave. N.E.
Minneapolis, Minn. 55418
(612) 788-2545
Karpatsky Electronics
1405 Merchant St.
Ambridge, PA
(412) 266-2711
Orbit Gift Dispatch
701 Fillmore
Buffalo, NY 14212
(716) 895-0700
Bomar Inc.
4784 1/2 W. Belmont
Chicago, Ill. 60641
(312) 736-3136
Karpatsky Travel
703 South Broad St.
Trenton, NJ 08610
(609) 393-9455
Polamer
3094 North Milwaukee Ave.
Chicago, Ill.
(312) 685-8222
Oksana Int. Agency
1111 E. Elizabeth Ave.
2nd Floor
Linden, NJ Route 1 07036
(908) 925-0717
Karpatsky Electronics
2020 W. Chicago Ave.
Chicago, Ill. 60622
(312) 378-7353
Polish Art Centre
9539 Joseph Campeau
Hamtramck, Mich. 48212
(313) 874-2242
Dunwoodie Travel Bureau
771A Yonkers Ave.
Yonkers, N.Y. 10704
(914) 969-4200

3253 LAKESHORE BLVD. WEST, TORONTO, ONTARIO M8V 1M3
TEL. (416) 251-9110 FAX (416) 253-9515

Маємо на складі нову книжку
Івана Багряного
ТИГРОЛОВИ
РОМАН В ДВОХ ЧАСТИНАХ
Третьє видання
Був нагороджений першою премією на Літературні конкурси у Львові, в 1944 р.
Видання Фондації ім. Івана Багряного, Дітройт, 1991, переклад Укрпінт, Вудсток, Мд., стор. 278. Тверда обкладинка, ціна 10.00 дол.
Можна набувати у книгарні Свободи.
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 7% продажного податку.

Маємо на складі нову книжку
Івана Фура
РЕМЕНІВ — СЕЛО МОЄ МОЛОДОСТІ І ПРАЦІ СПОМИНИ
Український Архів, Регіональні матеріали том 52.
Наукове Товариство ім. Шевченка, Комісія Регіональних Дослідів і Публікацій, Нью Йорк-Париж-Сідней-Торонто, 1991, стор. 178. Пів-тверда обкладинка, ціна 14.00 дол.
Можна набувати у книгарні Свободи.
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 7% продажного податку.

NEW BOOK ABOUT UKRAINE
An American Couple's Six-month Adventure in a Ukrainian Village is detailed by Christine and Ralph Dull in their book, **SOVIET LAUGHTER, SOVIET TEARS**
400-page hardback with over 80 photos (mostly color). Anatoli A. Kushnir, village English teacher, bares his thoughts on 25 pages and has this to say:
"Тут, в Америці, є багато книжок про Москву, Росію і майже немає про Україну. Ця книжка приводить вас прямо на прекрасне Поділля, в села України. У всіх, кому дорога рідна земля, є чудова нагода увійти в її хати і пізнати сьогоднішнє життя її людей.
Also described is the life of 2 Ukrainian farmers on the Ohio Dull farm for 7 mos.
"I am not aware of any other Americans in over 50 years to live for this duration in rural USSR. Nor do I know of any existing study that approaches intimate, interior perspective of this book." — Dr. J. Thomas Sanders, Assistant Professor of Soviet history, US Naval Academy, Annapolis.
\$23.50 plus \$3 shipping per book. Ohio residents please add \$1.50 for tax.
Name
Address
My check \$..... or Visa, Mastercard Number Exp
Stillmore Press, 7000 Stillmore Dr., Englewood, OH 45322
800-594-5113

ЦІНИ ОГолошень
у щоденнику „Свобода” та у „Ukrainian Weekly”
Оголошення приймається тільки з 50% завдатком!
Ціни оголошень у щоденнику „Свобода”
1 інч через одну шпальту — за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки \$ 6.00
1 інч через одну шпальту — за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестивали, пікніки, бенкети, банки, продаж домів і т. д.) \$10.00
Оголошення на 8 шпальт, без огляду на їх зміст по за кожний інч (1 інч х 8 шпальт) \$10.00
Якщо до оголошення включиться знімок — коштуватиме додатково:
Фоторепродукції на одну шпальту \$ 8.00
Фоторепродукції на дві шпальти \$10.00
Фоторепродукції на три шпальти \$12.00
Оголошення на чергове число мусить вліпнути до Адміністрації 2 дні перед появою числа.
Ціни оголошень в англомовному тижневику UKRAINIAN WEEKLY (недільне видання)
1 інч через одну шпальту — за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки \$ 6.00
1 інч через одну шпальту — за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестивали, пікніки, бенкети, банки, продаж домів і т. д.) \$10.00
Оголошення на чергове, недільне видання, мусить вліпнути до Адміністрації до ПОНЕДІЛКА
Телефонічне оголошення НЕ ПРИЙМАЄТЬСЯ, тільки КЛЕПСИДРИ напередодні похорону.
Посвідки записаних рахунків за оголошення висилаємо тільки на спеціальне прохання.

ДЛЯ УКРАЇНИ.
Церковна парча, добре складена, готовий церковний одяг (риз), або на ярді. По взорі про-шу писати або телефонувати:
AMERICAN CHURCH SUPPLY
41 W. 69th Street Circle
St. Charles, IL 60175
(708) 464-4140
Ми говоримо тільки по-англійськи.

TORGSYN Найбільш популярна російська крамниця в Сан-Франциско
5542 Geary Blvd. (між 19-ою та 20-ою аве.)
Товари на будь-який смак і з гарантованою посылкою до СССР
РАДІО й ВІДЕО АПАРАТУРА ДЛЯ СССР КОМП'ЮТОРИ
Sanyo, Panasonic, Toshiba, Sharp, Meg, Comco, Canon, Sony, Aiwa, Hitachi, National
ХАРЧЕВІ ПАЧКИ (імпортовані харчі)
1. Лакомка пачка 8.8 lbs \$ 79.00
2. Харчеві пачки 8.8 lbs \$ 89.00
3. Пачки з подарунками 10.5 lbs \$100.00
4. Сімейна пачка 18.0 lbs \$119.00
5. Святочна пачка 18.0 lbs \$139.00
НАЙНИЖЧІ ЦІНИ В ЗСА
Гарантована посылка поштою до СССР
Ви маєте можливість вибрати також собі пачку з нашого каталогу, який ми вишлемо вам безплатно.
МАЄМО ТАКОЖ:
Французькі ліки - Родина медична аптека \$109
Дитячі харчі, пачка \$87
Авто (Лада) від \$5,600
Холодильники від \$500
Можливість перебування у санаторії тел.
Помешкання тел.
Машина до миття посуду від \$500
Машина до прання від \$550
Малий трактор від .. \$2,000 та інші тел.
БЕЗ МИТА! ШВИДКА ДОСТАВА! Доставка до району Москви, або 15-20 днів до всіх кутків Советського Союзу!
Телефони: (415) 752-5546 Години праці: Понеділок-середа від 11-ої до 6-ої веч. (415) 752-5721 Четвер-субота від 11-ої до 7 веч.

SELF RELIANCE (JC) FEDERAL CREDIT UNION
558 Summit Avenue ■ Jersey City, N.J. 07306
LOAN SALE
ONLY 13% INTEREST
■ We offer seasonal loans
■ Maximum term is 12 months
■ These loans include, but are not strictly limited to the following:
VACATION ■ TAX PAYMENT ■ AUTO REPAIR ■ HOLIDAY SPECIALS
HOME REPAIR
Co-maker and/or collateral may be required on any loan at the discretion of the loan office or credit committee.
Telephone Number: (201) 795-4061. Fax Number: (201) 795-4868
OR CALL OUR LOAN REPRESENTATIVE!

CANADIAN * CITE * TECHNOLOGY INTERNATIONAL EXCHANGE
ВИСИЛАЄ В УКРАЇНУ ПО НАЙДЕШЕВШИХ ЦІНАХ
• Авто різних марок — ВАЗ-2106 — \$5,205, ВАЗ-2107 — \$5,903 ВАЗ-2108 — \$5,835, ВАЗ-2109 — \$6,417, Таврія — \$3,876
• Телевізори „Електрон” та інші \$325
• Холодильники — висота — 1,500, ширина — 580, глибина — 600 — \$361
• Швейні машини фірми „Farrusco” \$162-234
• Пральні машини \$63 - 250
• Полагоджуємо справи у наданні матеріальної допомоги в Україні (переказ грошей протягом 2 тижнів — \$1 — 28 крб.)
Доставка протягом 4-7 тижнів. Відборець нічого не платить ЗВЕРТАЙТЕСЬ
CANADA
TORONTO
21 Goodrich Unit — 14
Toronto, Ontario M8Z 6A3
Tel. (416) 233-1635
Fax (416) 233-8167
Telex 06984501
345 Jane Street
Toronto, Ont. M6S 3Z3
(416) 604-2089
HAMILTON
585 Main St. East
Hamilton, Ontario L8M 1J4
Tel. 523-7324
U.S.A.
NEW YORK
29 Broadway, Suite 2806
New York, N.Y. 10006
Boris Y. Lewyckyj
Tel. (718) 981-2077
Fax (718) 981-0800

НЕБУВАЛА НАГОДА
В центрі українського життя в Нью Йорку будуватиметься 12-поверховий модерний мешканевий дім для українців.
Знаменита нагода для українців, що хочуть мешкати в Нью Йорку.
З весною, 1992 р. можна буде замешкати в новому модерному домі при церкві св. Юра в Нью Йорку. Елегантний 12-поверховий дім (Соор) складається з 18 апартаментів з одною спальнею, 12 апартаментів з двома спальнями, і 3 апартаменти з трьома спальнями.
Будинок буде мати найновіше вивінування:
• дві вінди
• модерні кухні з машиною до миття начиння
• обширні шафи на одяг
• телевізійну комунікацію до дому (інтер-ком)
• телефонічні і телевізійні (кейбл) споруди
• тераси і балкони
• дубові підлоги
• пральню і сушарню
• автоматичний збірник на сміття
• охолодження
• огнетривалу будову
• люксове туалетне урядження
• просторі, світлі кімнати
Якщо бажаєте мешкати в Нью Йорку, в українській ділянці, можна закупити прекрасний кооперативний апартамент на 7-ій вулиці біля церкви св. Юра.
Можна гопоситися до парафіяльного уряду церкви св. Юра, або телефонувати до парафіяльного уряду:
ST. GEORGE UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
33 East 7th Street ■ New York, N.Y. 10003
Telephone: (212) 674-1615

УВАН...
(Закінчення зі стор. 2)
то покликана Комісія адгорт роз'яже справу в дусі стислої й братньої співпраці діаспори з Батьківщиною між іншим на полі української науки. Бо існування двох „вільних” Академій колідувало би зі здоровою логікою та академічною повагою.
Отже питання майбутнього УВАН — це справа погодження між крайовими й діяпоральними чинниками в дусі пріоритету Академії в Києві, бо Україна наводить ся над Дніпром і Дністром, а не над Гадсоном. Там є основний пень українства, якому треба рости й розвиватися на благо сучасних і майбутніх наших поколінь, а „тут” є лише невелика гілка, здібна змагатися з проблемами денационалізаційного процесу лише при найстиглишому, органічно-духовому пов'язанні й співпраці з Рідним Краєм. Бо гілка мусить тягнути від живих соки з матірнього поля, не хоче висохнути й згоріти в огні національного небуття. Це вітальні проблеми, які виявляються на об'рях недалекого майбутнього в житті УВАН і чекать на свою розв'язку впрі з прогресом національно-державного життя в Україні, а в тому й на терені нашої всенародної УАН в Києві — основного бастиону української науки.

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ”
На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою пожертву на фонд „Свободи” і дитячого журналу „Веселка” та потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.
ЛИСТА Ч. 15.
Укр. кат. церква Роджества Пречистої Діви Марії, Нью Брансвик, Н.Дж. \$50.00
Я. Олірчук, Кінгстон, Онт. 40.00
Л. Савойка, Нью Йорк 36.09
Р. Прокопенко, Рочестер 25.00
М. Самичин, Чикаго 25.00
Б. Сторожук, Голд Ривер 25.00
Я. Головачук, Ст. Томас 13.84
М. Кінаш, Дітройт 12.49
М. Босий, Чикаго 10.00
А. Дерлиця, Нью Йорк 10.00
О. Кусів, Галівуд, Фла. 10.00
Л. Макаревич, Сан Матейо 10.00
д-р В. Пушкар, Філадельфія, Па. 10.00
Я. Феуляк, Шерервил 10.00
М. Бартош, Сиракузи 5.00
В. Лаврів, Парма 5.00
Р. Марушка, Чикаго 5.00
М. Масляк, Лейкууд 5.00
Н. Миколаєвич, Гайд Парк 5.00
С. Ревак, Йонкерс 5.00
С. Шагала, Гевертан 5.00
Л. Ярмолчук, Вотерлу 5.00
В. Сенків, Дітройт 3.20
В. Боярський/ Т. Клебан 1.20

PAKA COMPANY
FURNITURE STORE
26 First Avenue
New York, N.Y. 10009
Tel.: (212) 473-3550
НА СВЯТА: ВЕЛИКИЙ ВИБІР ДАРУНКІВ — кераміка, різьба, вишивки, карточки.

● **ДО ВІНАЙМУ** ●
ДО ВІНАЙМУ
Мешкання в околиці церкви св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж.
Тел. (201) 226-0293

● **FUNERAL DIRECTORS** ●
ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛІС НАЙГРО — директор Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуговує ШИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тіпних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555